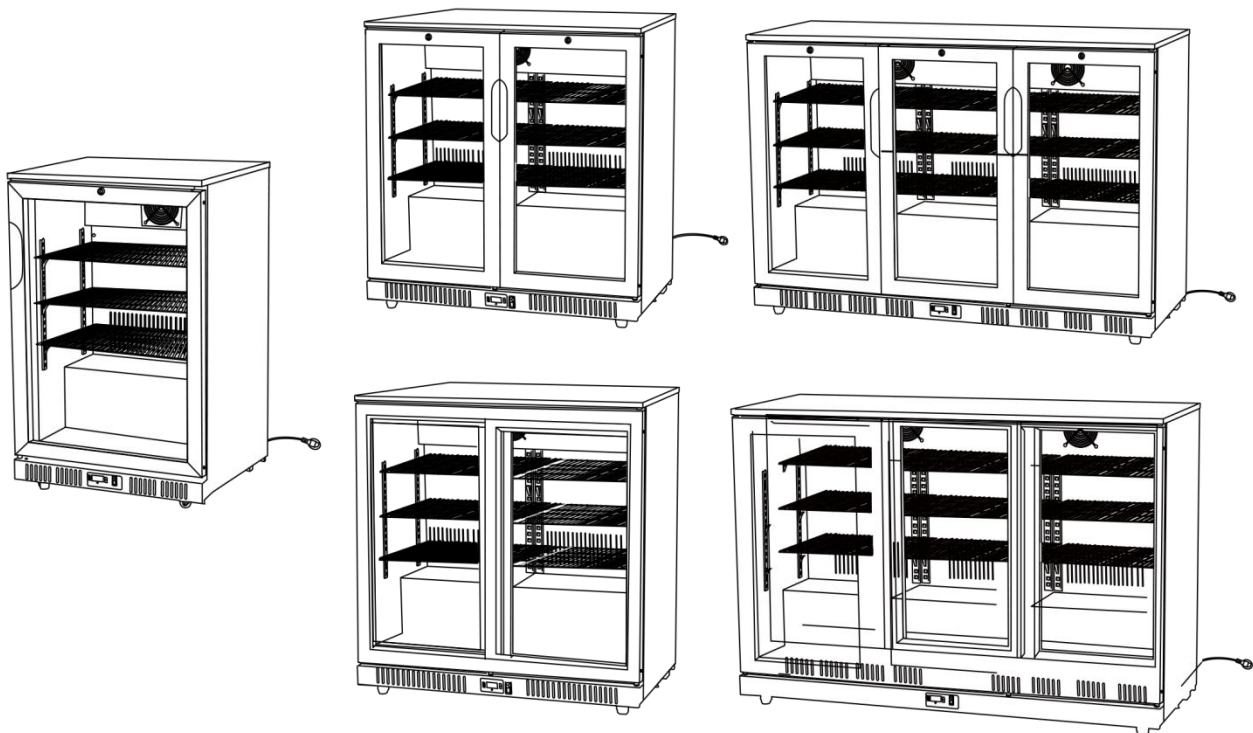


- GB** **Instruction Manual**
- DE** **Bedienungsanleitung**
- IT** **Manuel d'utilisation**
- FR** **Manual de instrucciones**
- PT** **Manual de instruções**
- ES** **Istruzioni d'uso**



## **BACK BAR RANGE**

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this product. This product has also been developed on the basis the latest technology and produced using reliable and modern electrical components.

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.



## Table of Contents

Important safety instructions.....	2
Intended use .....	4
Parts .....	5
Controller Operation Instrction.....	6
Before first use .....	9
Cleaning.....	10
Disposal instructions.....	11
Technical data.....	12
Guarantee.....	12

## Important safety instructions

Read these instructions for use carefully before using the device. Observe all safety instructions, so as to avoid damage through improper use.

1. Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, this instruction manual must be handed over.
2. This appliance is heavy. To prevent injury or damage to it, unpack and set up by two people.
3. Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the mains outlet and contact your supplier, if it is damaged.
4. Connect and install this appliance in strict compliance with the relevant instructions in this manual.
5. Only use the appliance for its intended use. The appliance is intended for commercial use.
6. No responsibility is accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with the instructions.
7. Only use the appliance indoors.
8. Danger of electric shock! Never try to repair the appliance yourself. Refer to qualified customer service outlet for maintenance and repairs.
9. Regularly check the power plug and power cord for damage. A damaged power cord has to be replaced by the manufacturer, his customer service or a similar qualified person in order to avoid danger of injury.
10. Before inserting the power plug into the mains outlet, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
11. Avoid damage to the power cord. Do not squeeze, bend or scour on sharp edges. Keep away from hot surfaces and naked flames.
12. Please connect the earthing wire to the terminal of equipotentiality by qualified technician.
13. For your safety, only connect the appliance with a properly earthed mains outlet. Unplug the appliance immediately if you get an electric shock when touching the appliance.
14. Do not pull on the power cord. Only pull on the plug. Do not wrap the power cord around the appliance.
15. This appliance must be earthed!
16. Securely route the power cord that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
17. Connect the power plug with an easy reachable mains outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately.
18. Only use original accessories.

## Important safety instructions

19. The appliance is powered when connected to the power supply.
20. Warning! Do not insert any objects into the casing of the appliance.
21. Do not open the casing.
22. Do not obstruct or cover the ventilation openings. Keep the appliance well ventilated at all times.
23. Should the cover of the lights fall off or break, unplug the appliance immediately and contact qualified personnel for repairs.
24. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
25. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
26. Do not keep the keys of the appliance locks near it or within reach of children.
27. Do not touch the appliance with wet or damp hands. Do not operate the appliance with wet hands or standing on a wet floor.
28. Warning! During cleaning or operation do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not clean the appliance with a garden hose.
29. Should water flow into the appliance, immediately unplug the appliance and let it be inspected by qualified personnel before using again.
30. Do not place combustible, explosive or volatile articles, corrosive acids or alkali in the appliance. Store high-proof spirits only in upright position and close them properly. Containers with flammable gases and liquids can leak at low temperatures and catch fire from electrical appliances' sparking. Danger of explosion!
31. Warning! This product is for food storage with containers. Do not place food without container inside.
32. Danger of fire! In event of refrigerant leakage, unplug the appliance, remove any ignition sources nearby, ventilate the room and contact your supplier. Avoid contact with the eyes as the refrigerant may cause serious eye injury. You can find details on the refrigerant on the rating label.
33. Do not accelerate the defrosting process by using mechanical devices, heating sources (candles or heaters) or other means. The emerging steam can cause short circuit and too high temperatures can damage the synthetic covering of the appliance.

## **Important safety instructions**

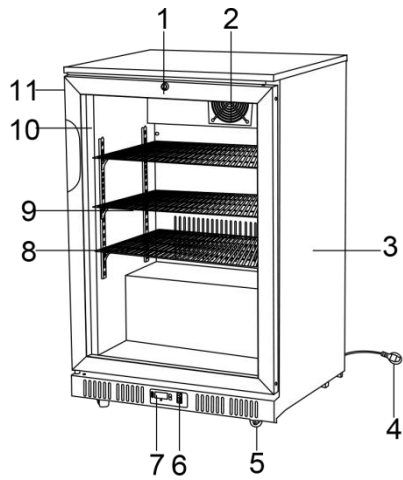
34. Caution: Fire hazard.
35. Warning – keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for built-in.
36. Warning – do not use mechanical devices or other means to accelerate to defrosting process ,other than those recommended by the manufacturer.
37. Warning – do not damage the refrigerant circuit.
38. Warning – do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance ,unless they are of the type recommended by the manufacture.

## **Intended use**

1. Only use this appliance for cooling and storage of food and beverage for commercial purposes.

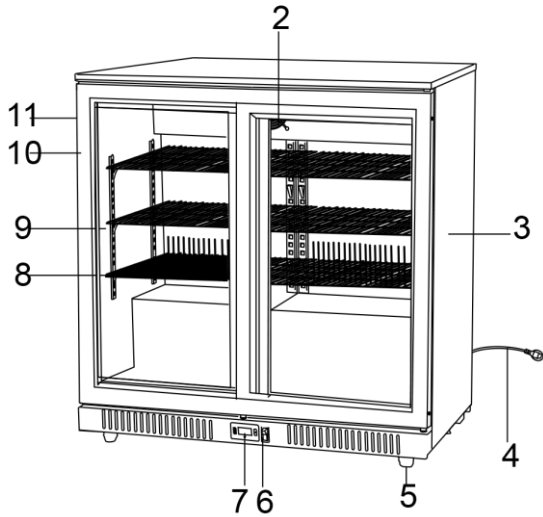
# Parts

## BACK BAR HINGE DOOR, SINGLE DOOR

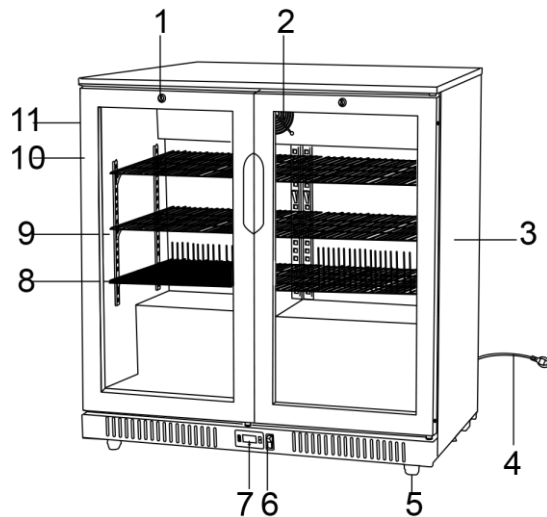


1. Lock
2. Ventilation opening with grill
3. Casing
4. Power cord with power plug
5. Castors
7. Control panel
6. ON/OFF switch I/O
8. Shelves
9. Inner compartment
10. Door
11. Lamp

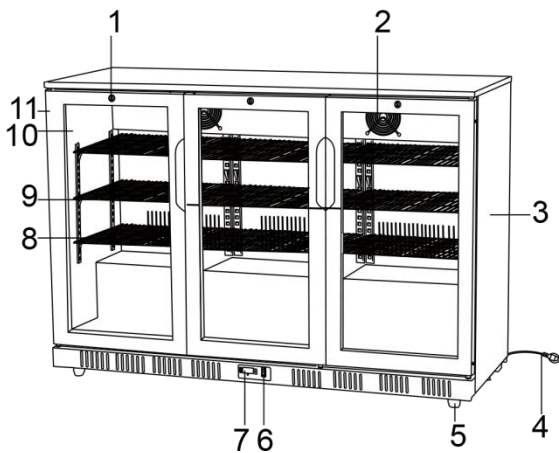
## BACK BAR HINGE DOOR, DOUBLE DOOR



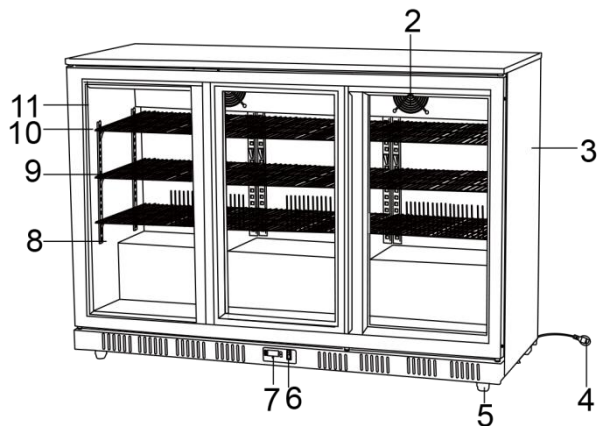
## BACK BAR SLIDE DOOR



## BACK BAR HINGE DOOR, THREE DOOR

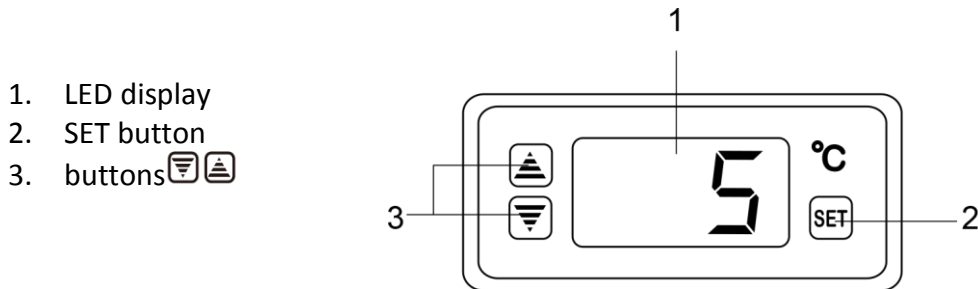


## BACK BAR SLIDE DOOR, THREE DOOR





# Controller Operation Instruction

The front panel of the thermostat



- Connect the power plug (4) with the mains outlet.
- The showcase starts to work.
- The thermostat (digital temperature controller) is located at bottom of the appliance.
- After a few seconds the LED display (12) shows the actual inner compartment (9) temperature. The showcase automatically begins to cool down to the preset temperature.
- The factory pre-set temperature range is between 0°~ 8°C, dependent upon model. Do not adjust this within the first 24 hours! After 24 hours adjust the temperature in gradual stages, if necessary.

## Temperature adjustment

- Press SET (13). The LED display (12) flashes. Select the desired temperature by pressing   buttons (14) and press SET (13) again to save the settings.
- The LED display (12) shows the actual inner compartment temperature. The showcase automatically begins to cool down to the preset value.

## Switching the lamp on/off

- Press the ON/OFF switch I/O (6) to switch on/off the lamp (11).

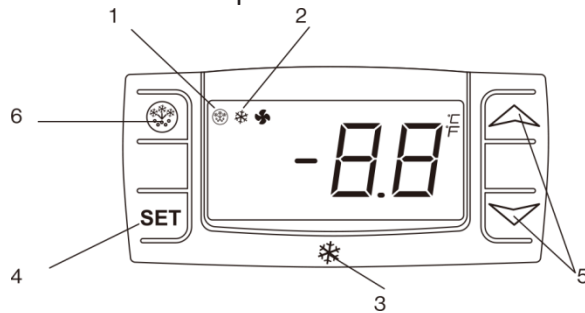
## Locking the door

- Insert the key into the lock (1) and turn 90° anticlockwise to lock the door (10).
- Please double check and confirm that there is no person inside the appliance before locking the door (10).

# Controller Operation Instruction

## Temperature Setting and Control

- The front panel of the thermostat display:



1. Defrost indicator
2. Compressor operation indicator
3. SET key
4. Temperature modification keys
5. Defrost button
6. Manual defrost

## How to see the set point

- Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
- Push and immediately release the **SET** key or wait about 15s to return to normal visualisation.

## How to change the set point

- Push the **SET** key for more than 2 seconds to change the set point value;
- The value of the set point will be displayed and the "°C" starts blinking;
- To change the set value push the „^“ (up) or “V” (down) arrows within 15s.
- To memorise the new set point value push the SET key again or wait 15s.

## Automatic defrost

The appliance will automatically run defrost cycles.

**Note:** The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

## Manual Defrost:

- Press and hold the **DEFROST**  button for 5 seconds.
- The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates.

**Note:** Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer.

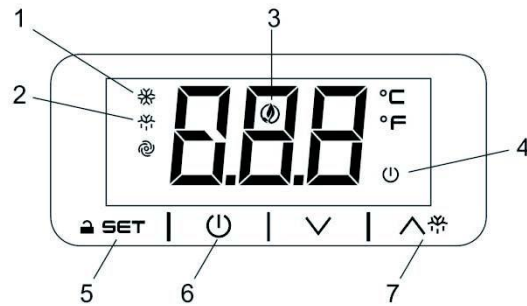


# Controller Operation Instruction

## Temperature setting and control (EVCO)

The front panel of the thermostat

1. Compressor operation light
2. Defrosting light
3. Energy saving light
4. Stand-by light
5. Programming key (service agent only)
6. Machine On/Stand -by (keep pushed)
7. Manual defrost (keep pushed)



### How to unlock the keyboard («Loc» message)

- Push any button for more than 2s, «UnL» message will appear and the keyboard will be unlocked.

Note: for safety reasons the keyboard locks automatically after 30s of keys inactivity.

To execute any operation, please unlock the keyboard first.

### How to see and modify the set point

- Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed and starts blinking;
- To change the set value push  $\wedge$  or  $\vee$  arrows within 20s.
- To memorize the new set point value push the **SET** key again or wait 20s .

### Automatic defrost

- The appliance will automatically run defrost cycles.

Note: the cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

### To manually defrost the appliance:

- Press and hold the DEFROST  $\wedge$  button for 3s;
- The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates.

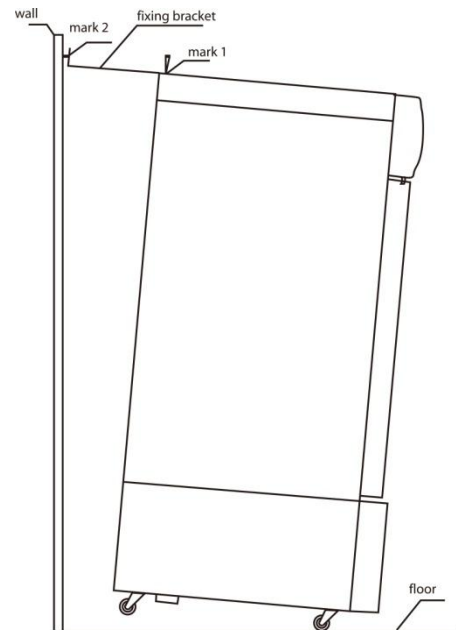
**Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start according to the set parameter after the manual defrost has finished.**

### How to turn the machine in ON / STAND -BY status

- Press and hold the  $\text{⏻}$  key for 4s, the machine will turn from ON to STAND -BY status and vice-versa.
- During the button hold the  $\text{⏻}$  LED will blink to show status changing.

## Before first use

- Remove all packaging ( Disposal of packaging).
- Check for completeness and transport damage. In case of damage or incomplete delivery please contact your dealer ( Guarantee).
- Clean the appliance ( Cleaning).
- Place the appliance on a horizontal and stable surface with a maximum incline of 5%. If any incline, please install the incline fixing bracket. For the installation, refer the picture on the right.
  - First, take out the screw at mark 1 and fix the fixing bracket with the screw at mark 1.
  - Drill a hole on the wall at mark 2 and fix the fixing bracket with M6 expansion bolt.
  - Note: screws are not included.



- Try to position the appliance close to a wall, but leave enough space for ventilation to ensure good circulation and efficiency of the appliance.
- Do not position the appliance in direct sunlight or near any heat sources.
- Protect the appliance from moisture, extreme heat or cold.
- Please see the climate class and matched temperature range for reference:

Test room climate class	Dry bulb temperature	Relative humidity
	°C	%
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	40	40

- Never use an extension cord – risk of overheating! If the power cord (5) does not reach the nearest mains outlet, either rearrange your store layout or ask qualified personnel to fit a new outlet.
- The appliance is fitted with castors (6), so that you can easily move it from one place to another. Warning! Do not move the appliance across uneven floors or steps.
- If power is cut off, wait for at least 5 minutes before plugging the appliance in again to avoid damaging the compressor.

## Before first use

- Important! Allow the appliance to stand upright for 8 hours before connecting to a mains outlet for the first time, in order to allow the refrigerant to settle.
- The maximum load for a shelf (9) is 40kg.
- The appliance can be connected to a supply with system impedance no more than 0.243 Ohm. If necessary, please consult your supply authority for system impedance information.

## Cleaning

- Unplug your appliance and remove any products to a suitable back-up showcase before cleaning.
- Take out all removable parts before cleaning.
- Clean the inner compartment (12), equipment parts and casing (4) with dry cloth. Do not allow the control panel (7), power cord with plug (5), ventilation openings (3), lamps (10, 13) or other electrical components to become wet.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, or abrasive scourers to clean your appliance.
- Never use metal or sharp implements to remove debris.
- Dry all surfaces thoroughly.
- Use dry cloth to clean the gaskets and seals. Check them for debris to ensure the doors (11) always close properly.
- Do not remove or damage the rating label as it contains important data.

### Replacing the lamps

- Please do not replace the lamps (10, 13) yourself. Contact qualified personnel for this purpose.
- Note: the specification of replacement lamp should be the same as the original one.

## Disposal instructions

### Disposal of old appliances

- Disable discarded appliances by removing the plug and cutting through the power cord.
- Break any locks in order to avoid children and other persons becoming trapped. If possible, remove any doors and discard separately.
- Warning - hazardous chemicals! Do not allow children to play with the old appliance.
- Do not damage the refrigerant circuit during storage and transportation of old appliances! Make sure that the evaporator pipes, refrigerant circuit and surface coverings are not damaged. Avoid contact with the eyes as the refrigerant may cause serious eye injury.
- Do not store old appliance near heat and ignition sources. In event of leakage the refrigerant of this appliance is highly inflammable.
- Please note: the refrigeration system contains gases and refrigerants which require specialist waste disposal.

### Disposal of packaging



All packaging materials should be disposed of in an environmentally friendly way. The cardboard may be used as scrap paper. The protective foil and the foam cushions are CFC – free.

Do not allow children to play with the packaging and destroy plastic bags safely.

You can break or cut the cardboard into smaller pieces and give to a waste paper disposal service.

### Environmental protection



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## Technical data

Model	1 Door Back Bar	2 Door Back Bar	3 Door Back Bar
Climate Class	4	4	4
Refrigerant Gas	R134a/R600a	R134a/R600a	R134a/R600a/R290
Refrigerant Charge	Please refer to the information indicated on the product. You will find the information on the rating label on the back of the unit as well as inside the cooling compartment. The circuit diagram is displayed on the back of the unit as well as inside the cooling compartment		
Temperature Range (°C)			
Input Power			
Rated Frequency			
Rated Voltage			
Internal volume			
Net Weight			
Gross Weight			
Foaming Agent	CP/IP	CP/IP	CP/IP



**CAUTION: RISK OF FIRE AND EXPLOSION WITH FLAMMABLE REFRIGERANT R600a/ R290.**



## Guarantee

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

### Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
  - Purchase receipt
  - Model description/ Type/ Brand
  - Describe the fault and problem as detailed as possible In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

## Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,**

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Wie alle Erzeugnisse von , wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



### Inhaltsverzeichnis

Wichtige sicherheitsanweisungen.....	14
Bestimmungsgemässer gebrauch .....	16
Bedienelemente .....	17
Anleitungen für den Betrieb des Schrankes und der Steuereinheit.....	18
Vor erster inbetriebnahme .....	21
Reinigung .....	22
Wichtige hinweise zur entsorgung .....	23
Technische daten.....	24
Gewährleistung.....	24

## Wichtige sicherheitsanweisungen

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

1. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
2. Dieses Gerät ist schwer. Entpacken und Aufstellen sollte von zwei Personen durchgeführt werden, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
3. Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät! Trennen Sie das Gerät vom Netz und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst, wenn das Gerät beschädigt ist.
4. Montieren und schließen Sie das Gerät nur nach den Angaben dieser Gebrauchsanweisung an.
5. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist für kommerziellen Gebrauch geeignet.
6. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
7. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
8. Stromschlaggefahr! Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an einen qualifizierten Kundendienst.
9. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Schäden. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
10. Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
11. Vermeiden Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
12. Bitte verbinden Sie die Erdleitung mit der Äquipotentialklemme. Diese Arbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
13. Schließen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose an. Trennen Sie das Gerät vom Netz wenn Sie einen Stromschlag bei Berührung des Geräts spüren.

## Wichtige sicherheitsanweisungen

14. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
15. Dieses Gerät muss geerdet werden!
16. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
17. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
18. Verwenden Sie deshalb nur Original-Zubehör.
19. Das Gerät steht unter Strom, solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
20. Achtung! Führen Sie Keine fremdartigen Gegenstände in das Innere des Gehäuses.
21. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
22. Blockieren Sie nicht die Ventilationsöffnungen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer ausreichend belüftet ist.
23. Sollte die Lampenabdeckung abfallen oder zerbrechen, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und lassen Sie Reparaturen von qualifizierten Fachleuten durchführen.
24. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
25. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
26. Bewahren Sie die Schlüssel für dieses Gerät nicht in seiner Nähe oder für Kinder zugänglich auf.
27. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
28. Achtung! Tauchen Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Gerät nicht mit dem Gartenschlauch!
29. Sollte Wasser in das Gerät gelaufen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät von Fachpersonal prüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.



## Wichtige sicherheitsanweisungen

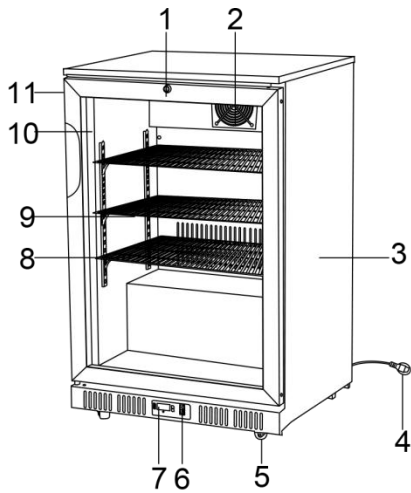
30. Lagern Sie keine entflammaren, explosiven oder flüchtigen Stoffe, ätzende Säuren oder Alkalien im Gerät. Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht und fest verschlossen in dem Gerät. Gas- und Flüssigkeitsbehälter können bei niedrigen Temperaturen undicht werden. Bei der Funkenbildung durch elektrische Bauteile können austretende entflammare Stoffe entzündet werden. besteht Explosionsgefahr!
31. Achtung! Dieses Produkt ist zum Aufbewahren von Lebensmitteln in Behältern geeignet. Stellen Sie keine Lebensmittel ohne Behälter hinein.
32. Brandgefahr! Beim Austreten des Kühlmittels trennen Sie das Gerät vom Netz entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst. Seien Sie sehr vorsichtig, da das herausspritzende Kühlmittel schwere Augenverletzungen verursachen kann. Details zum verwendeten Kühlmittel finden Sie auf dem Typenschild.
33. Verwenden Sie keine mechanischen Hilfsmittel, Wärmequellen (wie Kerzen oder Heizgeräte) oder andere Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen. Durch entstehenden Wasserdampf kann es zu Kurzschlüssen kommen und zu starke Wärme kann
34. Vorsicht: Brandgefahr
35. Warnung – Halten Sie alle Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Konstruktion für den Einbau des Gerätes frei von Blockierungen.
36. Warnung – Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
37. Warnung – Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
38. Warnung – Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Aufbewahrungsfächern des Gerätes, sofern diese nicht von der Art wie vom Hersteller empfohlen sind.

## Bestimmungsgemässer gebrauch

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für das Kühlen und Lagern von Lebensmitteln und Getränken im Gewerbe konzipiert.

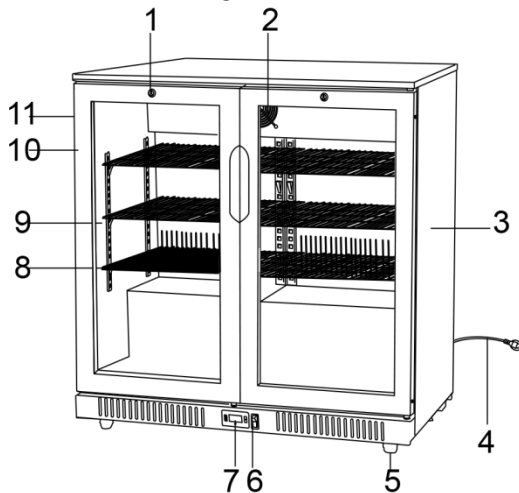
# Bedienelemente

Barkühlschrank, 1 Flügeltür

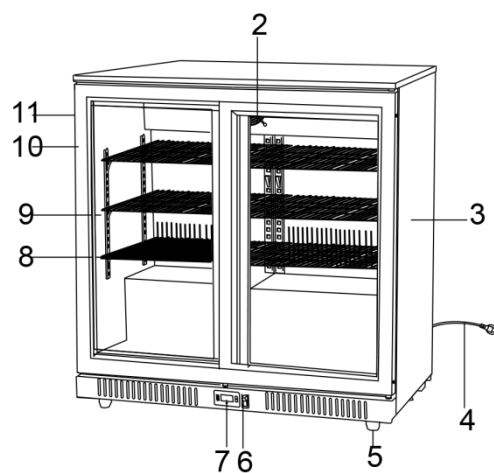


1. Schloss
2. Ventilationsöffnung mit Rost
3. Gehäuse
4. Netzkabel mit Netzstecker
5. Rollen
6. Ein-/Ausshalter I/O
7. Bedienfeld
8. Regale
9. Innenraum
10. Tür
11. Lampe

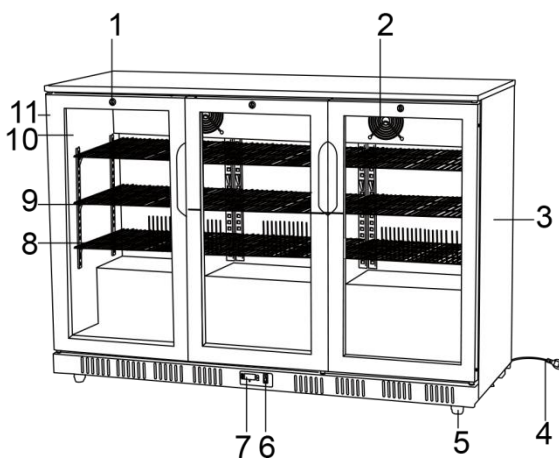
Barkühlschrank, 2 Flügeltüren



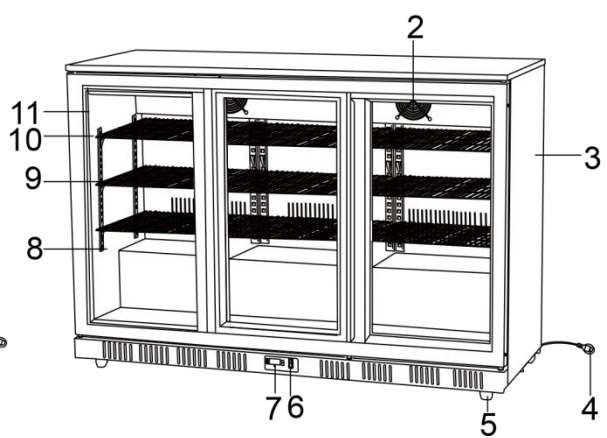
Barkühlschrank, Schiebetür



Barkühlschrank, 3 Flügeltüren





Barkühlschrank, 3 Schiebetüren

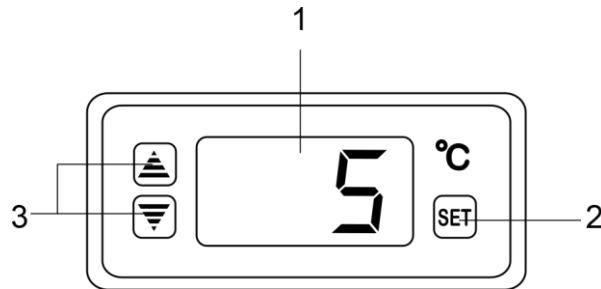


# Anleitungen für den Betrieb des Schrankes und der Steuereinheit

## Temperatureinstellung und Überwachung



### Die Vorderseite des Thermostates

1. LED-Anzeige
2. Taste **SET**
3. Tasten  



- Verbinden Sie den Netzstecker (4) mit einer geeigneten Steckdose.
- Der Kühlschrank ist eingeschaltet.
- Das Thermostat (digitale Temperaturkontrolle) befindet sich am Boden des Gerätes.
- Nach wenigen Sekunden zeigt die LED-Anzeige (12) die aktuelle Innentemperatur (9) des Geräts. Der Kühlschrank beginnt automatisch auf die gewünschte Temperatur zu kühlen.
- Die voreingestellte Temperatur ab Werk beträgt zwischen 0°~8°C. Justieren Sie diese Temperatur innerhalb der ersten 24 Stunden nicht nach! Nach 24 Stunden verändern Sie die Temperatur wenn nötig nur stufenweise.

### Temperatur einstellen

- Drücken Sie SET (13). Die LED-Anzeige (12) blinkt. Drücken Sie   (14), um die gewünschte Temperatur einzustellen. Drücken Sie erneut SET (13), um die eingestellte Temperatur zu speichern.
- Die LED-Anzeige (12) zeigt die aktuelle Innentemperatur des Geräts. Der Kühlschrank beginnt automatisch auf die gewünschte Temperatur zu kühlen.

### Lampe ein-/ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** (6), um die Lampe (11) ein- oder auszuschalten.

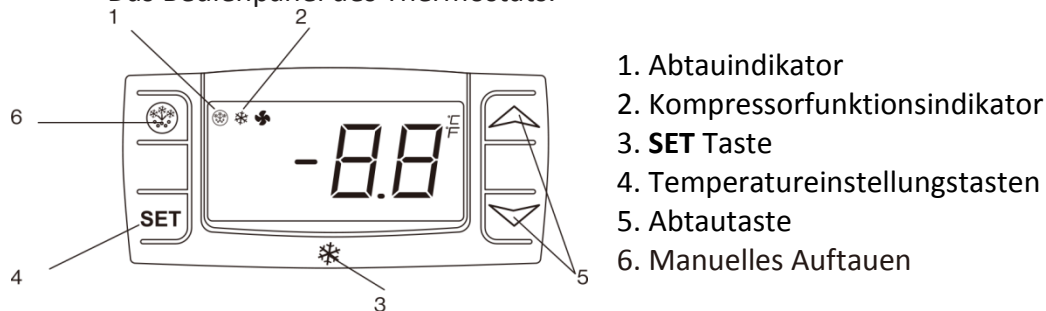
### Tür abschließen

- Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss (1) und drehen Sie ihn um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Tür (10) abzuschließen.
- Bitte vergewissern Sie sich doppelt, dass keine Personen im Inneren des Kühlschranks eingeschlossen sind, bevor Sie die Tür verriegeln.

# Anleitungen für den Betrieb des Schrankes und der Steuereinheit

## Temperatureinstellung und Bedienpanel

- Das Bedienpanel des Thermostats:



## Eingestellte Temperatur ablesen

- Drücken Sie einmal kurz die **SET**-Taste. Der Sollwert wird angezeigt.
- Drücken Sie die **SET**-Taste erneut und lassen Sie sie sofort los oder warten Sie für 15 Sekunden damit die normale Betriebsanzeige wieder erscheint.

## Eingestellte Temperatur verändern


- Halten Sie die **SET**-Taste für mehr als zwei Sekunden gedrückt, um einen neuen Wert einzustellen.
- Der Temperaturwert wird angezeigt und das „°C“ beginnt zu blinken.
- Um den eingestellten Wert zu ändern, drücken Sie die „^“ (erhöhen) oder „v“ (verringern) Tasten innerhalb von 15 Sekunden.
- Um den neuen Temperaturwert zu speichern, drücken Sie entweder die **SET**-Taste erneut oder warten Sie 15 Sekunden.

## Automatisches Abtauen

- Das Gerät führt automatische Abtauvorgänge durch.

**Hinweis: Die Abtau-Zeitschaltung beginnt mit der ersten Inbetriebnahme des Gerätes.**

## Manuelles Abtauen:

- Drücken und halten Sie die Abtau-Taste  5 Sekunden lang.
- Der Abtauvorgang beginnt umgehend und die Abtauungs-LED leuchtet auf.

**Hinweis: Beim manuellen Abtauen wird die Abtau-Zeitschaltung automatisch zurückgesetzt.**

## Temperatureinstellung und Überwachung(EVCO)

### Die Vorderseite des Thermostates

- 1. LED Kompressor
- 2. LED Abtauen
- 3. LED Energiesparfunktion



## Anleitungen für den Betrieb des Schanks und der Steuereinheit

4. LED Stand-by

5. Programmier Taste (nur Kundendienst)

6. Maschine /Stand -by (gedrückt halten )

7. Manuelle s Abtauen (gedrückt halten )

### Sperren/ Entriegeln der Tastatur («Loc» message)

- Drücken Sie eine beliebige Taste länger als zwei Sekunden und die Meldung "UnL" wird angezeigt, um die Tastatur zu entriegeln.

**Hinweis: Aus Sicherheitsgründen wird die Tastatur automatisch nach 30s ohne Betätigung der Tasten gesperrt,**

Für Ausführung aller Operationen bitte entsperren Sie zuerst die Tastatur Einstellung und Änderung des Setpoints

- Drücken und sofort wieder **SET** loslassen. Der Sollwert wird angezeigt und ✱ beginnt zu blinken .
- Um den eingestellten Wert zu ändern , drücken  $\wedge$  oder  $\vee$  innerhalb 20 sek.
- Zum Speichern der neuen Sollwerte, nochmal bitte **SET** drücken oder abwarten 20 sek.

### Automatisches Abtauen

Das Gerät führt automatische Abtauvorgänge durch.

**Hinweis: Der Zyklus beginnt von der Zeit an, zu der das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wurde.**

### Manuelles Aktivieren von Abtauen:

- Drücken und halten die Taste DEFROST  $\wedge$  ✱ für 3 sek;
- Der Abtauvorgang beginnt umgehend und die Abtaungs -LED leuchtet auf.

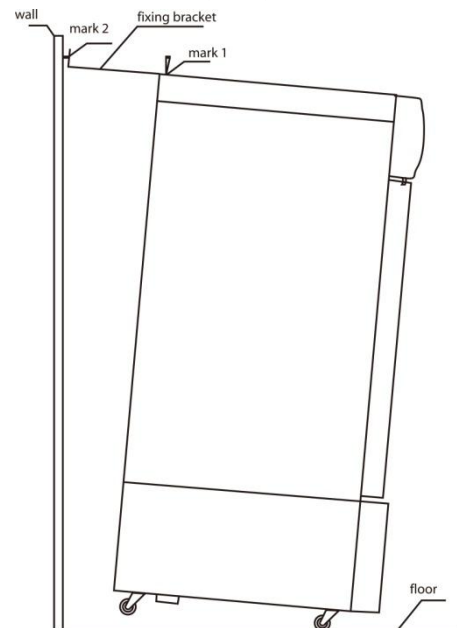
**Hinweis: Beim manuellen Abtauen wird die Abtau -Zeitschaltung automatisch zurückgesetzt.**

### STAND-BY Modus

Die Taste  $\odot$  für 4 Sek. gedrückt halten. Das Gerät wird aus dem ON- Modus ins STAND-BY-Modus wechseln und umgekehrt. Während die Taste  $\odot$  gedrückt gehalten wird, blinkt LED und zeigt die Modusänderung.

## Vor erster Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien ( → Entsorgung der Verpackung).
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Sollten Transportschäden vorhanden oder der Lieferumfang unvollständig sein, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler ( → Gewährleistung).
- Reinigen Sie das Gerät ( → Reinigung).
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte stabile Fläche mit einer maximalen Neigung von 5%. Bei Neigung installieren Sie die den Montagewinkel. Folgen Sie den Anweisungen wie auf dem Bild rechts gezeigt:



- Entfernen Sie zunächst die Schraube an Markierung 1 und fixieren Sie den Winkel mit der Schraube an Markierung 1.
- Bohren Sie ein Loch in die Wand, gemäß Markierung 2, und fixieren Sie den Winkel mit einem M6 Spreizhülsenanker.
- Hinweis: Schrauben sind nicht inbegriffen.
- Versuchen Sie das Gerät nah an der Wand aufzustellen, lassen Sie aber einen Freiraum zwischen der Wand und dem Gerät, um eine gute Belüftung der heißen Teile und somit eine hohe Effizienz des Geräts zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie Standorte mit direkter Sonneneinstrahlung und in der Nähe anderer Heizkörper.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, extremer Hitze oder Kälte.
- Ziehen Sie bitte folgende Tabelle für die Klimaklasse und den entsprechenden Temperaturbereich als Referenz:

Klassifizierung des Testraums	Trockenthermometer-Temperatur	Relative Luftfeuchtigkeit
	°C	%
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	40	40

## Vor erster Inbetriebnahme

- Verwenden Sie nie ein Verlängerungskabel – Überhitzungsgefahr! Wenn das Netzkabel (5) nicht bis zur nächsten Steckdose reicht, wechseln Sie entweder den Standort oder lassen Sie einen qualifizierten Fachmann eine neue Steckdose anbringen.
- Am Geräteboden sind Rollen (6) angebracht, so dass Sie das Gerät von einem Standort zum anderen schieben können. Achtung! Schieben Sie das Gerät nicht über unebene Flächen und Stufen.
- Warten Sie bei Stromausfall mindestens 5 Minuten bevor Sie das Gerät erneut an das Netz anschließen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Wichtig! Lassen Sie das Gerät 8 Stunden in senkrechter Position stehen, damit sich das Kühlmittel absetzen kann, bevor Sie es zum ersten Mal an die Netzversorgung anschließen.
- Die Maximallast pro Regal (9) beträgt 40 kg.
- Das Gerät muss an eine Spannungsversorgung mit einer Impedanz von unter 0,243 Ohm angeschlossen werden. Kontaktieren Sie Ihren Energieversorger, falls nötig, um Informationen über die Impedanz Ihres Netzes zu erhalten.

## Reinigung

- Trennen das Gerät vom Netz und verlagern Sie Lebensmittel vor der Reinigung in einen anderen Kühlschrank.
- Entfernen Sie zum Reinigen alle herausnehmbaren Teile.
- Reinigen Sie den Innenraum (12), Teile und das Gehäuse (4) mit einem trockenen Tuch. Schützen Sie das Bedienfeld (7), das Netzkabel mit Netzstecker (5), die Ventilationsöffnungen (3), Lampen (10, 13) und andere elektrische Bauteile vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Benutzen Sie nie Metall oder scharfe Gegenstände, um Fremdkörper zu entfernen.
- Trocknen Sie sorgfältig alle Oberflächen.
- Reinigen Sie Türdichtungen und Versiegelungen mit einem trockenen Tuch. Untersuchen Sie die Türdichtung auf Verunreinigungen, um sicher zu stellen, dass die Türen (11) dicht schließen
- Entfernen und beschädigen Sie nicht das Typenschild. Es beinhaltet wichtige Informationen.

## Reinigung

### Austausch der Lampen

- Tauschen Sie die Lampen (10, 13) nicht selbst. Kontaktieren Sie dafür einen qualifizierten Fachmann.

## Wichtige hinweise zur entsorgung

### Entsorgung von Altgeräten

- Machen Sie Altgeräte unbrauchbar. Trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung und schneiden Sie das Kabel durch.
- Machen Sie alle Schlösser unbrauchbar, damit Kinder sich nicht einsperren können. Trennen Sie wenn möglich die Türen ab und entsorgen Sie diese gesondert.
- Achtung! Gefahr durch Chemikalien! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Beschädigen Sie während der Lagerung und dem Transport von Altgeräten keinesfalls den Kältekreislauf. Achten Sie darauf, dass die Leitungen des Verdampfers, Leitungen des Kältekreislaufs oder Oberflächenbeschichtungen nicht beschädigt werden. Durch herausspritzendes Kühlmittel kann es zu Augenverletzungen kommen.
- Lagern Sie Altgeräte nicht in der Nähe von Wärme- oder Zündquellen. Die Betriebsmittel in diesem Gerät sind leicht entzündlich, sollten diese aus dem Kühlkreislauf austreten.
- Achtung: Der Kältekreislauf enthält Gase und Kühlmittel die einer Entsorgung durch Fachpersonal bedürfen.

### Entsorgung der Verpackung



Das gesamte Verpackungsmaterial sollte umweltfreundlich entsorgt werden. Der Karton kann zum Altpapier gebracht werden. Der Schutzfolie sowie die Schaumkissen sind FCKW – frei. Erlauben Sie Kindern nicht, mit der Verpackung zu spielen – entsorgen Sie die Folien umweltgerecht. Sie können Karton in kleinere Stücke zerschneiden und bei den zuständigen Sammelstellen abgeben.

### Hinweise zum Umweltschutz



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



## Technische daten

Modell	Barkühlschrank1 Tür	Barkühlschrank2 Tür	Barkühlschrank 3Tür
Klimaklasse	4	4	4
Kühlmittel	R134a/R600a	R134a/R600a	R134a/R600a/R290
Kühlmittelmenge	Die genauen technischen Daten Ihres Geräts finden Sie auf dem Typenschild. Dieses finden Sie auf der Rückseite Ihres Geräts sowie im Inneren des Geräts. Der Schaltplan ist ebenfalls auf Rückseite und sowie Inneren des Geräts angebracht.		
Temperaturbereich(°C)			
Nennleistung			
Nennfrequenz			
Nennspannung			
Innere Kapazität			
Nettogewicht			
Bruttogewicht			
Schäumungsmittel	CP/IP	CP/IP	CP/IP



**VORSICHT: FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR MIT BRENNBAREM KÜHLMITTEL R600a/R290.**



## Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

### Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
  - Kaufquittung
  - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
  - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

## Traduction du mode d'emploi d'origine

**Cher Client,**

Félicitations pour l'achat de ce produit. Veuillez prendre quelques minutes pour lire les instructions d'utilisation suivantes avant de commencer à utiliser l'appareil.



### Table des matières

Transport et installation .....	26
Uso previsto.....	28
Parti .....	29
Istruzioni sul funzionamento del mobile e dell'unità di control .....	30
Prima messa in funzione .....	33
Pulizia .....	34
Istruzioni di smaltimento .....	35
Dati tecnici.....	36
Garanzia.....	36

## Transport et installation

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso del dispositivo. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza per evitare guasti causati da utilizzo improprio.

1. Conservare il manuale d'istruzioni per una consultazione futura. Se l'apparecchio è consegnato a terzi, è importante fornire assieme all'apparecchio anche il manuale d'istruzioni.
2. Questo dispositivo è pesante. Per evitare lesioni personali o guasti, rimuoverlo dall'imballaggio e montarlo in presenza di due persone.
3. Non utilizzare mai un dispositivo guasto! Scollegare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il fornitore se guasto.
4. Collegare e installare questo dispositivo seguendo le indicazioni riportate su questo manuale.
5. Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Il dispositivo è idoneo ad utilizzo commerciale.
6. Si declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
7. Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
8. Pericolo di folgorazione! Non riparare da soli l'apparecchio. Contattare il servizio assistenza qualificato per lavori di manutenzione o riparazione.
9. Controllare regolarmente la presa e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare guasti o pericolo di lesioni.
10. Prima di inserire la spina di alimentazione nella presa, controllare che il voltaggio di alimentazione e la corrente corrispondano ai dati presenti sulla targhetta del prodotto.
11. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione schiacciandolo, piegandolo o sfregandolo su spigoli taglienti. Tenerlo lontano da superfici calde e fiamme vive.
12. Collegare il filo di terra al terminale di equipotenzialità con un tecnico qualificato.
13. Per ragioni di sicurezza collegare il dispositivo con una presa a parete adeguata collegata a terra. Scollegare l'apparecchio immediatamente in caso di scosse elettriche quando si tocca l'apparecchio.
14. Non estrarre la spina dalla presa elettrica afferrando il cavo di alimentazione. Non arrotolare il cavo intorno l'apparecchio.
15. Il dispositivo deve essere collegato con una messa a terra!
16. Posizionare il cavo correttamente in modo che non venga tirato o non vi si inciampi sopra.

## Transport et installation

17. Collegare la spina di alimentazione con una presa a parete facilmente raggiungibile in modo che in caso di emergenza il dispositivo possa essere subito scollegato.
18. Usare sempre accessori originali.
19. Il dispositivo viene alimentato quando collegato all'alimentazione di rete.
20. Attenzione! Non inserire oggetti nell'alloggiamento del dispositivo.
21. Non aprire l'alloggiamento.
22. Non coprire le fessure per la ventilazione. Assicurarsi che l'apparecchio sia ben ventilato.
23. Se il coperchio della luce dovesse cadere o rompersi, scollegare l'apparecchio immediatamente e contattare il personale qualificato per riparazioni.
24. Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (comprese bambini) con ridotte capacità di intendere e volere, o con poca esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
25. I bambini devono essere controllati per assicurare che non giochino col dispositivo.
26. Non tenere la chiave di chiusura a portata dei bambini.
27. Non utilizzare il dispositivo con mani bagnate o in piedi su pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani bagnate.
28. Attenzione! Durante la pulizia o il funzionamento non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua.
29. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegare la spina immediatamente e farlo controllare da personale specializzato.
30. Non introdurre sostanze combustibili, esplosive o volatili, acidi corrosive sostanze alcaline nell'apparecchio. Conservare le sostanze ad elevata gradazione alcolica solo in posizione verticale e chiuderle correttamente. I contenitori di gas e liquidi infiammabili potrebbero avere delle perdite a basse temperature e incendiarsi a causa delle scintille elettriche dell'apparecchio. Pericolo di esplosione!
31. Attenzione! Il prodotto deve essere utilizzato per conservare alimenti in contenitori. Non introdurre alimenti senza contenitori.

## Transport et installation

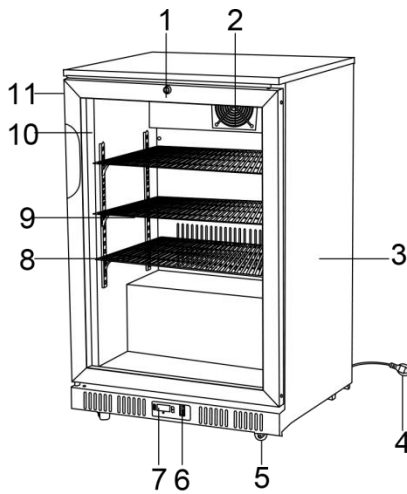
32. Pericolo di incendio! In caso di perdita di refrigerante, scollegare l'apparecchio, rimuovere qualsiasi sostanza infiammabile nelle vicinanze ventilare l'ambiente e contattare il fornitore. Evitare che gli occhi entrino in contatto con il refrigerante in quanto vi è il rischio di gravi lesioni. Ulteriori dettagli sono presenti sull'etichetta del refrigerante.
33. Non utilizzare ausili meccanici, fonti di calore (come candele o riscaldatori) o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento. Il vapore acqueo generatosi può comportare cortocircuiti, mentre un calore
34. Attenzione: pericolo di incendio
35. Avvertenza: per garantire un'installazione corretta, evitare di ostruire le aperture di ventilazione localizzate nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura dello stesso.
36. Avvertenza: evitare di utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti diversi da quelli consigliati dal produttore al fine di accelerare il processo di scongelamento.
37. Avvertenza: evitare di danneggiare il circuito refrigerante.
38. Avvertenza: evitare di utilizzare unità elettriche all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, fatta eccezione per i tipi esplicitamente consigliati dal produttore.

## Uso previsto

1. Utilizzare l'apparecchio solo per raffreddare e conservare alimenti e bevande per uso commerciale.

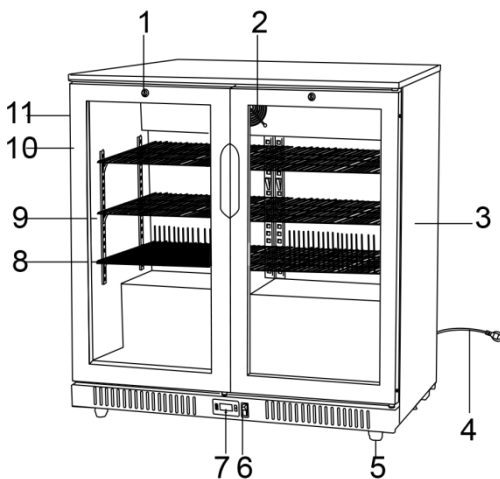
# Parti

## BACK BAR PORTA BATTENTE , PORTA SINGOLA

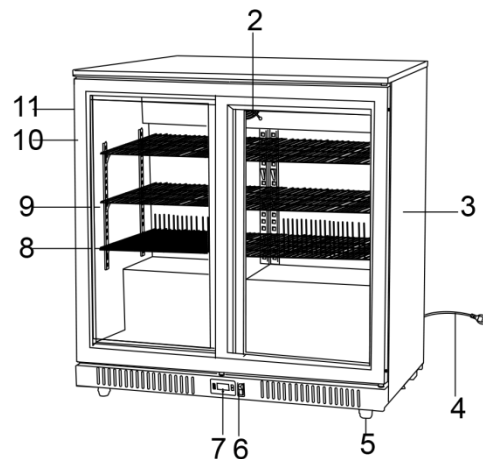


1. Serratura
2. Feritoie di ventilazione con griglia
3. Carcassa
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Rulli
6. Interruttore di accensione/ spegnimento
7. Pannello comandi
8. Ripiani
9. Vano interno
10. Porta
11. Lampada

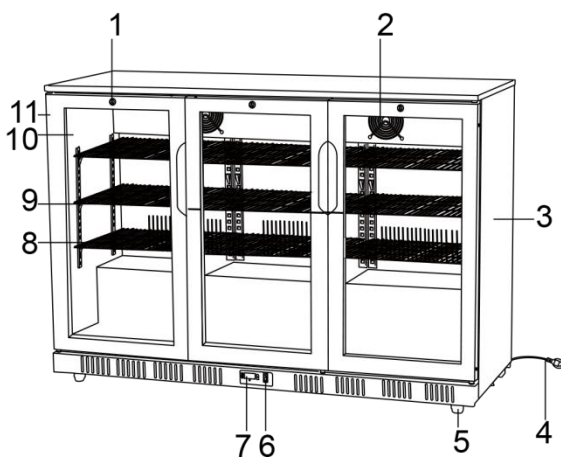
## BACK BAR PORTA BATTENTE, DOPPIA PORTA



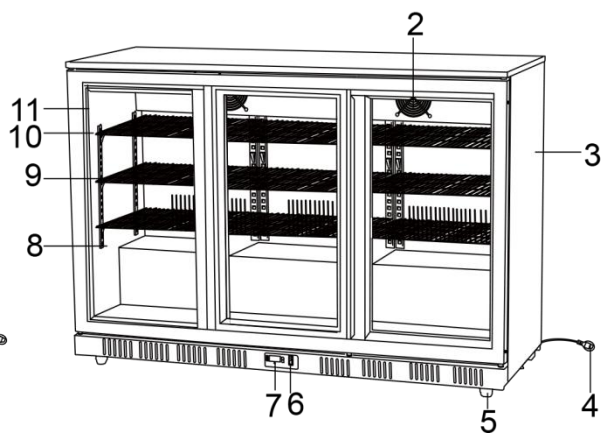
## BACK BAR POSTA SCORREVOLE



## BACK BAR PORTA BATTENTE, TRE PORTE



## BACK BAR PORTA SCORREVOLE, TRE PORTE

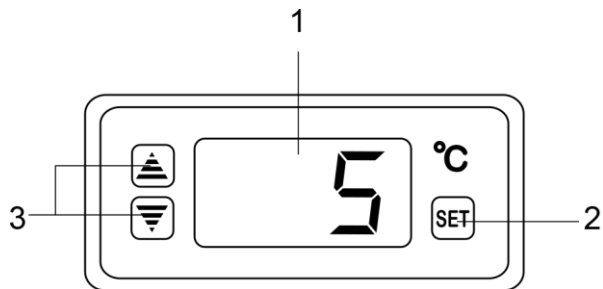


## Istruzioni sul funzionamento del mobile e dell'unità di control

### Impostazione e controllo della temperatura



Il pannello anteriore del termostato

1. Display LED
2. Tasto **SET**
3. Tasti  



- Collegare la spina di alimentazione (4) ad un'adeguata presa elettrica.
- Il refrigeratore entra in funzione.
- Il termostato (controllo digitale della temperatura) si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Dopo alcuni secondi sul display LED (12) appare l'attuale temperatura interna (9) dell'apparecchio. Il refrigeratore inizia automaticamente a raffreddare alla temperatura desiderata.
- La temperatura predefinita in fabbrica è compresa fra 0° e +8°C. Si raccomanda di non modificare questa temperatura entro le prime 24 ore. Dopo 24 ore, modificare la temperatura solo per gradi, se necessario.

### Impostazione della temperatura

- Premere il tasto **SET** (13). Il display LED (12) lampeggia. Premere   (14) per impostare la temperatura desiderata. Premere nuovamente SET (13) per memorizzare la temperatura impostata.
- Il display LED (12) mostra l'attuale temperatura interna dell'apparecchio. Il refrigeratore inizia automaticamente a raffreddare alla temperatura desiderata.

### Accensione/spegnimento della lampada

Premere l'interruttore **I/O** (6) per accendere o spegnere la lampada (11).

### Chiusura della porta

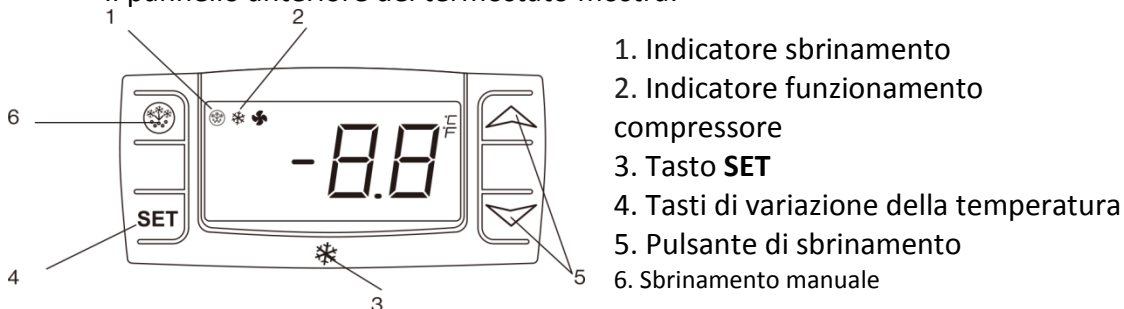
- Introdurre la chiave nella serratura (1) e ruotarla di 90° in senso antiorario per chiudere la porta (10).

Prima di bloccare la porta, assicurarsi due volte che nessuno sia rinchiuso all'interno del refrigeratore.

## Istruzioni sul funzionamento del mobile e dell'unità di control

### Impostazione e controllo della temperatura

- Il pannello anteriore del termostato mostra:



### Come vedere il set point

- Premere e rilasciare immediatamente il tasto **SET**, il set point sarà mostrato.
- Premere e rilasciare immediatamente il tasto **SET** oppure attendere circa 15s per tornare alla visualizzazione normale.

### Come cambiare il set point

- Premere il tasto **SET** per più di 2 secondi per cambiare il valore del set point;
- Verrà visualizzato il valore del set point e "°C" inizia a lampeggiare;
- Per modificare il valore del set point premere le frecce „^ “ o “V” entro 15 secondi.
- Per memorizzare il nuovo valore del set point premere il tasto SET di nuovo o attendere 15 secondi.

### Sbrinamento automatico

L'apparecchio avvierà automaticamente cicli di sbrinamento.

**Nota:** Il ciclo inizia dal momento in cui l'apparecchio viene acceso inizialmente.

### Sbrinamento manuale:

- Premere e tenere premuto il pulsante **DEFROST**  per 5 secondi.
- Il ciclo di sbrinamento si avvia immediatamente e il LED di sbrinamento si accende.

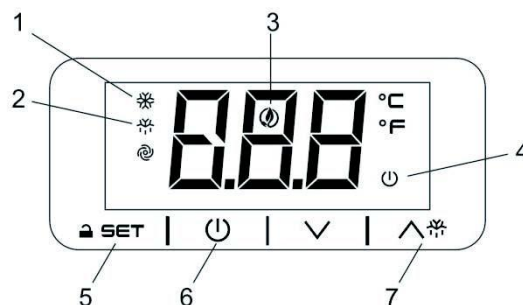
**Nota:** Iniziare lo sbrinamento manuale comporta il reset del timer di sbrinamento automatico.



## Istruzioni sul funzionamento del mobile e dell'unità di control

### Funzionamento(EVCO) Il pannello anteriore del termostato

1. Spia di funzionamento del compressore
2. Spia di sbrinamento
3. Spia di risparmio energetico
4. Spia di stand-by
5. Tasto di programmazione (solo per l'addetto all'assistenza)
6. Macchina accesa / Stand-by (tenere premuto)
7. Sbrinamento manuale (tenere premuto)



### Come sbloccare la tastiera (messaggio "Loc")

- Premere un tasto qualsiasi per più di 2 secondi, viene visualizzato il messaggio «UnL» e la tastiera verrà sbloccata.

**Nota:** per motivi di sicurezza, la tastiera si blocca automaticamente dopo 30 secondi di inattività dei tasti. Per eseguire qualsiasi operazione, si prega di sbloccare prima la tastiera.

### Come vedere e modificare il set point

- Premere e rilasciare immediatamente il tasto **SET**, viene mostrato il set point che inizia a lampeggiare;
- Per modificare il valore impostato premere le frecce  $\wedge$  o  $\vee$  entro 20 secondi.
- Per memorizzare il nuovo set point, premere di nuovo il tasto o **SET** attendere 20 secondi.

### Sbrinamento automatico

L'apparecchio esegue automaticamente un ciclo di sbrinamento.

**Nota :** Il ciclo inizia dal momento in cui il dispositivo viene acceso inizialmente.

### Per sbrinare manualmente l'apparecchio:

- Tenere premuto il tasto DEFROST  $\wedge$  ❄ per 3 secondi;
- Il ciclo di sbrinamento si avvia immediatamente e il LED si accende. Lo sbrinamento durerà 20 minuti.

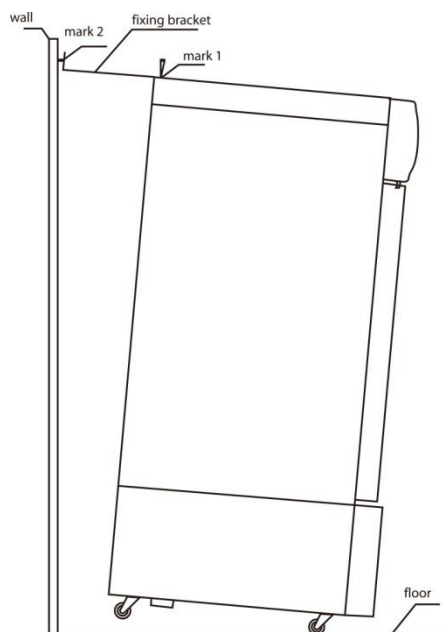
**Nota:** l'avvio di uno sbrinamento manuale azzerà anche il timer di sbrinamento automatico. Il prossimo sbrinamento automatico inizierà 12 ore dopo il termine dello sbrinamento manuale.

### Come far passare la macchina dallo stato ON a STAND-BY

Tenere premuto il tasto  $\cup$  per 4 secondi, la macchina passa dallo stato ON a STAND-BY e viceversa. Mentre il tasto è premuto il led  $\cup$  lampeggia per mostrare il cambio di stato

## Prima messa in funzione

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio ( Smaltimento del materiale d'imballaggio).
- Controllare che tutte i componenti siano privi di difetti di trasporto. In caso di guasti o parti mancanti contattare immediatamente il rivenditore ( Garanzia).
- Pulire il dispositivo ( Pulizia).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile con una inclinazione massima del 5%. In caso di inclinazione installare la staffa di fissaggio Per l'installazione far riferimento all'immagine sulla destra.
- Prima rimuovere la vite al punto 1 e fissare la staffa di fissaggio con la vite al punto 1.
- Effettuare un foro sulla parete al punto 2 e fissare la staffa di fissaggio con un bullone M6.
- Nota: viti non incluse.
- Posizionare il dispositivo vicino alla parete, ma lasciare abbastanza spazio per la ventilazione al fine di assicurare una buona circolazione dell'aria e l'efficienza dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore.
- Proteggere l'apparecchio da umidità, caldo o freddo estremo.
- Vedere la classe climatica e il relativo intervallo di temperatura di riferimento:



Classe climatica in ambiente test	Temperatura a bulbo asciutto	Umidità relativa
	°C	%
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	40	40

## Prima messa in funzione

- Non usare mai una prolunga – rischio di surriscaldamento! Se il cavo di alimentazione (5) non raggiunge la presa principale, posizionare il dispositivo in un altro luogo o contattare un tecnico specializzato per predisporre una nuova presa.
- L'apparecchio è dotato di rotelle (6), in modo da spostarlo facilmente da un posto all'altro. Avvertenza! Non spostare il dispositivo su pavimenti irregolari.
- Se vi è un'interruzione di alimentazione, attendere almeno 5 minuti prima di collegare nuovamente l'apparecchio per evitare guasti al compressore.
- Importante! Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per 8 ore prima di collegarlo all'alimentazione la prima volta, al fine di lasciare stabilizzare il refrigerante.
- Il carico massimo per ripiano (9) è 40 kg.
- L'apparecchio può essere connesso all'alimentazione con impedenza di sistema non superiore a 0.243 Ohm. Se necessario, contattare l'ente competente per informazioni sull'impedenza del sistema.

## Pulizia

- Scollegare l'apparecchio e rimuovere i prodotti presenti all'interno.
- Rimuovere qualsiasi parte amovibile prima di pulire.
- Pulire il vano interno (12), componenti e alloggiamento (4) dell'apparecchio con un panno asciutto. Far attenzione a non bagnare il pannello di controllo (7) e il cavo di alimentazione con la spina (5), l'apertura di ventilazione (3), le lampadine (10, 13) o altri componenti elettrici.
- Non utilizzare detersivi corrosivi, spazzole in metallo, o oggetti abrasivi per pulire il dispositivo.
- Non utilizzare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere sporco.
- Asciugare bene tutte le superfici.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire le guarnizioni e i sigilli. Controllare che non vi sia sporco per assicurare la corretta chiusura delle porte (11).
- Non rimuovere o danneggiare l'etichetta in quanto presenta importanti informazioni.

### Sostituzione della lampadina

- Non sostituire le lampadine (10, 13) da soli. Contattare personale qualificato a questo scopo.

## Istruzioni di smaltimento

### Smaltimento dei dispositivi usati

- Disattivare gli apparecchi usati rimuovendo la spina e tagliando il cavo di alimentazione.
- Rompere i blocchi per evitare che bambini o altre persone possano rimanere chiusi all'interno. Se possibile, rimuovere le porte e smaltirle separatamente.
- Attenzione - prodotti chimici pericolosi! Non permettere ai bambini di giocare con vecchi apparecchi.
- Non danneggiare il circuito refrigerante durante lo stoccaggio e il trasporto di vecchi apparecchi! Accertarsi che i tubi di evaporazione, il circuito refrigerante e le superfici di copertura non siano danneggiate. Evitare che il refrigerante entri in contatto con gli occhi in quanto vi è il rischio di gravi lesioni.
- Non conservare gli apparecchi usati vicino a fonti di calore. In caso di perdita il refrigerante di questo apparecchio è altamente infiammabile.
- Nota: il sistema di refrigerazione contiene gas e refrigeranti che richiedono uno smaltimento speciale.

### Smaltimento del materiale d'imballaggio



Tutto il materiale d'imballaggio deve essere smaltito in modo ecologico. Il cartone può essere utilizzato come carta straccia. La pellicola protettiva e i cuscini di spugna sono privi di CFC. Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio e distruggere i sacchetti di plastica. È possibile rompere o tagliare il cartone in parti più piccole e consegnarlo agli appositi centri raccolta.



### Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.

## Dati tecnici

Modello	BACK BAR UNA PORTA	BACK BAR DUE PORTE	BACK BAR TRE PORTE
Classe climatica	4	4	4
Gas refrigerante	R134a/R600a	R134a/R600a	R134a/R600a/R290
Carica del refrigerante	<p>Fare riferimento alle informazioni indicate sul prodotto. Troverete le informazioni sull'etichetta informativa sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento.</p> <p>Il diagramma di circuito è mostrato sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento</p>		
Range di temperatura (°C)			
Alimentazione in entrata			
Frequenza nominale			
Tensione nominale			
Volume interno			
Peso netto			
Peso lordo			
Agente schiumogeno	CP/IP	CP/IP	CP/IP



**ATTENZIONE: RISCHIO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE CON REFRIGERANTE INFIAMMABILE R600a/ R290.**



## Garanzia

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

## Traducción de las instrucciones originales

**Estimado cliente,  
Estimada clienta.**

Felicitaciones por la adquisición de su producto. Como todos los productos, también este producto ha sido desarrollado de acuerdo con la tecnología más moderna, y utilizando componentes eléctricos confiables y modernos.

Por favor, tómese unos minutos antes de iniciar la operación del aparato, para leer con detenimiento las siguientes instrucciones de operación.



### Tabla de contenidos

Consignes de sécurité importantes .....	38
Utilisation conforme .....	40
Éléments.....	41
Instructions d'utilisation du meuble et de la commande .....	42
Avant première utilisation .....	45
Nettoyage .....	46
Instructions d'élimination .....	47
Données techniques .....	48
Garantie.....	48

## Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation non conforme.

1. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future. Si vous cédez cet appareil à un tiers, joignez-y le mode d'emploi.
2. L'appareil est lourd. Afin de prévenir tout risque de blessure ou de dommage, déballez-le et installez-le à deux.
3. N'utilisez jamais un appareil endommagé ! Débranchez l'appareil et contactez votre revendeur si vous constatez un dommage.
4. Branchez et installez l'appareil conformément aux instructions pertinentes données dans ce mode d'emploi.
5. Utilisez l'appareil uniquement dans le but prescrit. L'appareil est conçu pour un usage commercial.
6. Nous ne pourrions être tenus pour responsables de tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ces consignes.
7. Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
8. Risque de choc électrique ! N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Adressez-vous à un service après-vente qualifié pour l'entretien de l'appareil ainsi que pour procéder aux réparations.
9. Inspectez régulièrement la prise et le câble afin de détecter tout dommage. Un câble endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout risque de blessure.
10. Avant de brancher la prise, vérifiez que le voltage et le courant nominal du réseau correspondent aux informations données sur la plaquette signalétique de l'appareil.
11. Evitez d'endommager le câble d'alimentation. Ne le tordez pas, ne le pliez pas ou ne le frottez pas contre des arêtes vives. Tenez-le à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
12. Veuillez demander à un technicien qualifié de connecter le câble de mise à la terre au terminal équipotentiel.
13. Pour votre sécurité, branchez l'appareil uniquement dans une prise correctement reliée à la terre. Débranchez immédiatement l'appareil si vous percevez un choc électrique lorsque vous touchez ce dernier.
14. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Tirez uniquement sur la prise. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
15. Cet appareil doit être relié à la terre.

## Consignes de sécurité importantes

16. Fixez le câble d'alimentation de sorte à exclure une traction ou un trébuchage involontaire.
17. Branchez la prise dans une prise murale facilement accessible de sorte à pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
18. Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
19. L'appareil est mis sous tension dès qu'il est branché dans une prise.
20. Avertissement ! N'insérez pas d'objets tiers dans le boîtier de l'appareil.
21. N'ouvrez pas le boîtier.
22. N'obstruez ou ne couvrez pas les ouvertures de ventilation. Assurez toujours une bonne ventilation de l'appareil.
23. Si le couvercle des lampes tombe ou casse, débranchez immédiatement l'appareil et contactez du personnel qualifié afin de procéder aux réparations.
24. Cet objet ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ayant un manqué d'expérience ou de savoir-faire en la matière, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur donne des conseils quant à l'utilisation de l'appareil.
25. Il y a lieu de surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
26. Ne conservez pas les clés des verrouillages de l'appareil à proximité ou à portée de main des enfants.
27. Ne touchez pas l'appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou lorsque vous vous trouvez sur un sol humide.
28. Avertissement ! N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides lors du nettoyage. Ne nettoyez pas l'appareil au tuyau d'arrosage.
29. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le contrôler par du personnel qualifié avant de le remettre en marche.
30. Ne mettez pas de carburants, de produits explosifs ou volatils, d'acides corrosifs ou d'alcalis dans l'appareil. Stockez les spiritueux uniquement en position verticale, bouteille bien fermée. Les récipients contenant des gaz et liquides inflammables peuvent fuir à basse température et s'enflammer au contact d'étincelles générées par l'appareil électrique. Risque d'explosion !



## Consignes de sécurité importantes

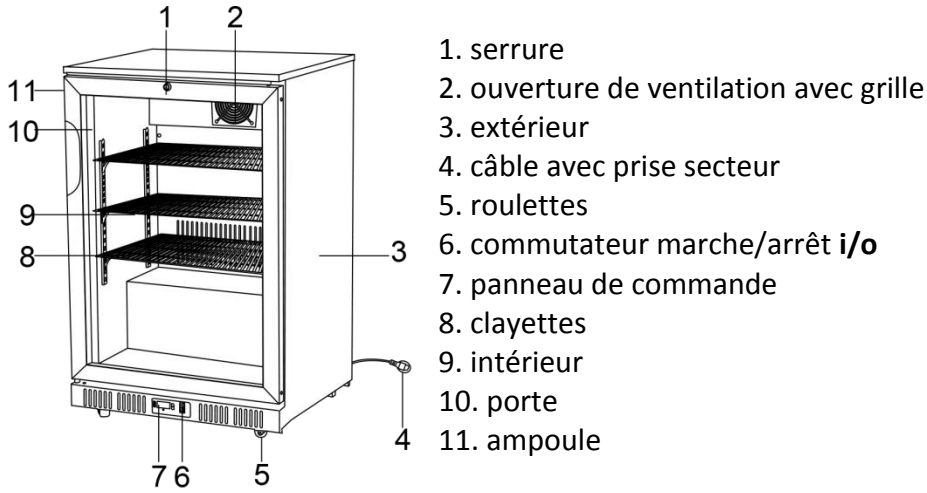
31. Attention ! Ce produit est adapté à la conservation d'aliments places dans des récipients. N'y placez pas d'aliments qui ne se trouvent pas dans des récipients.
32. Risque d'incendie ! Si de l'agent réfrigérant s'échappe de l'appareil, débranchez ce dernier et éliminez toutes les sources d'inflammabilité situées à proximité, ventilez la pièce et prenez contact avec le service clientèle. Faites attention car l'agent réfrigérant qui jaillit de l'appareil peut causer de graves blessures oculaires. Les détails relatifs à l'agent réfrigérant utilisé se trouvent sur la plaquette signalétique.
33. N'utilisez pas d'aides mécaniques, de sources de chaleur comme par exemple des bougies ou appareils de chauffage pour accélérer le processus de décongélation. La vapeur créée lors de ce processus pourrait engendrer des courts-circuits et une chaleur trop importante pourrait endommager le revêtement intérieur en plastique.
34. Attention : Risque d'incendie
35. Attention : Les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil ou de son logement ne doivent en aucun cas être obstruées.
36. Attention : – N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen pour faire accélérer le processus de dégivrage, sauf indication contraire du fabricant.
37. Attention : – Prenez garde à ne pas endommager le circuit frigorifique.
38. Attention : – Aucun appareil électrique ne doit être placé dans les compartiments de réfrigération d'aliments de l'appareil, sauf indication contraire du fabricant.

## Utilisation conforme

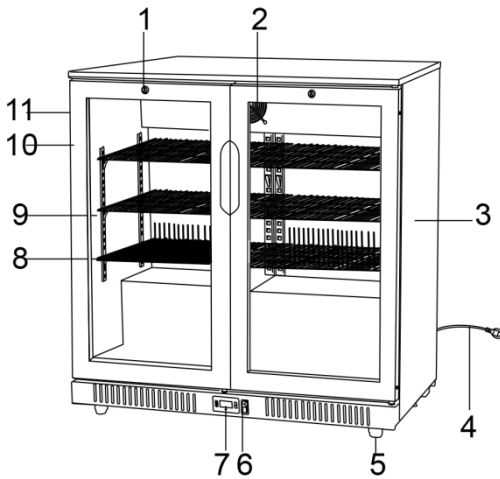
Utilisez cet appareil uniquement pour le stockage à usage commercial des aliments et des boissons.

# Éléments

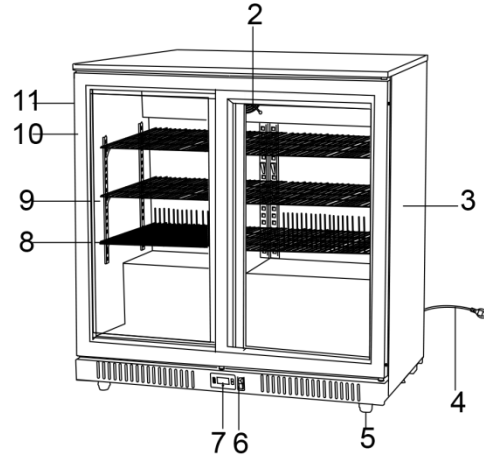
## Arrière Bar Porte Battante, Porte Simple



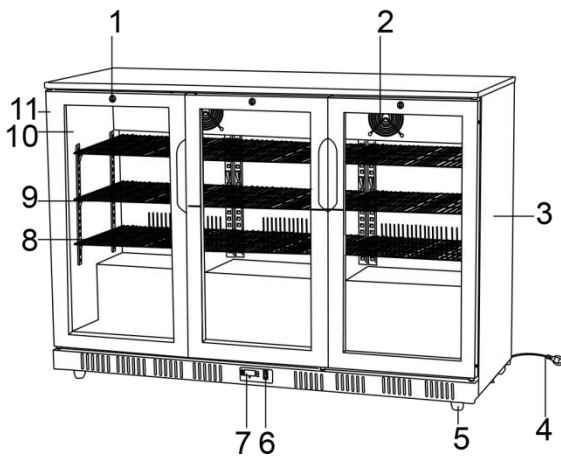
## Arrière Bar Portes Battantes, Porte Double



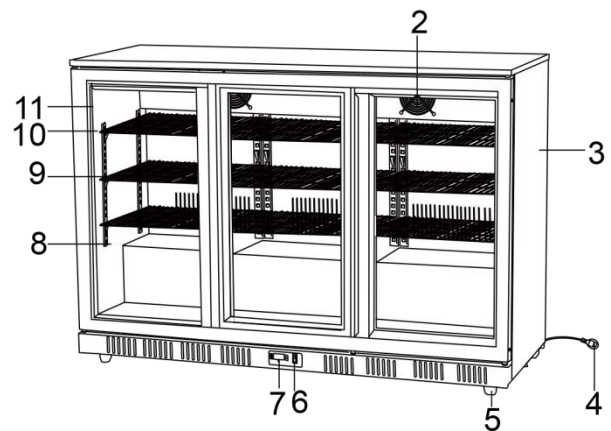
## Arrière Bar Porte Couissante



## Arrière Bar Portes Battantes, Trois Portes





## Arrière Bar Portes Couissantes, Trois Portes Couissantes

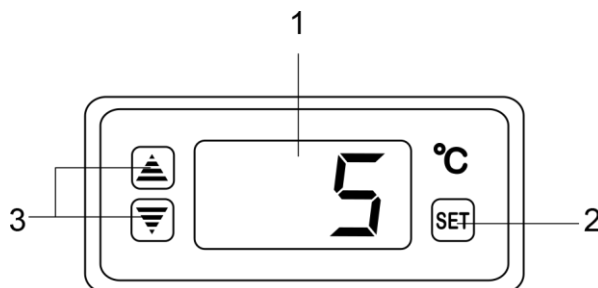


# Instructions d'utilisation du meuble et de la commande

## Réglage et contrôle de la température



### Le thermostat

1. Affichage LED
2. Touche **SET**
3. Touches  



- Raccordez la prise (4) au réseau.
- Le réfrigérateur est mis en marche.
- Le thermostat (contrôle de température digital) se trouve dans le bas de l'appareil.
- Après quelques secondes, l'affichage LED (12) indique la température actuelle de la partie intérieure (9) de l'appareil. Le réfrigérateur commence automatiquement à refroidir à la température souhaitée.
- La température prédéfinie en usine se situe entre 0°~ 8°C. Ne modifiez pas cette température pendant les premières 24 heures. Après 24 heures, vous pouvez, si nécessaire, modifier la température par paliers.

### Réglage de la température

- Appuyez sur SET (13). L'affichage LED (12) clignote. Appuyez sur   (14) pour définir la température souhaitée. Appuyez à nouveau sur SET (13) afin de mémoriser la température définie.
- L'affichage LED (12) indique la température actuelle de la partie intérieure de l'appareil. Le réfrigérateur commence automatiquement à refroidir à la température souhaitée.

### Allumer/éteindre la lampe

- Appuyez sur le commutateur marche/arrêt **I/O** (6), pour allumer ou éteindre la lampe (11).

### Fermeture de la porte

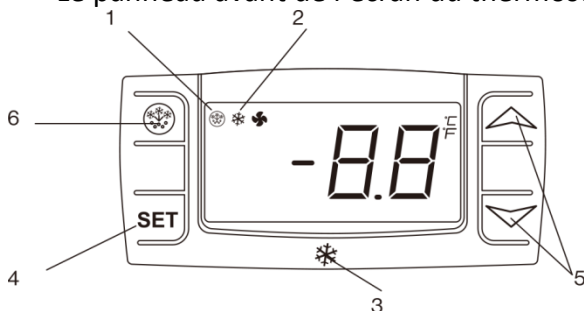
- Placez la clé dans la serrure (1) et tournez-la à 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de verrouiller la porte (10).

Assurez-vous doublement qu'aucune personne n'est enfermée dans le réfrigérateur avant de verrouiller la porte.

# Instructions d'utilisation du meuble et de la commande

## Réglage et commande de la température

- Le panneau avant de l'écran du thermostat:



1. Voyant de dégivrage
2. Voyant de fonctionnement du compresseur
3. Touche **SET**
4. Touches de modification de la température
5. Bouton **DEFROST**
6. Dégivrage manuel

## Comment voir la limite définie

- Appuyez sur la touche **SET**, puis relâchez-la immédiatement, la limite définie s'affiche ;
- Appuyez à nouveau sur la touche **SET**, puis relâchez-la immédiatement ou patientez pendant environ 15 s pour retourner à la visualisation normale.

## Comment modifier la limite définie


- Appuyez sur la touche **SET** pendant plus de 2 secondes afin de modifier la valeur de la limite définie ;
- La valeur de la limite définie s'affiche et le l'indicateur « °C » commence à clignoter ;
- Pour modifier la valeur définie, appuyez sur les flèches “^” ou “v” dans un délai de 15s.
- Pour mémoriser les nouvelles valeurs de la limite définie, appuyez à nouveau sur la touche **SET** ou patientez pendant 15 s.

## Dégivrage automatique

L'appareil exécute automatiquement des cycles de dégivrage.

**Remarque:** Le cycle démarre lors de la mise en marche initiale de l'appareil.

## Dégivrage manuel :

- Appuyez sur la touche **DEFROST**  et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes.
- Le cycle de dégivrage démarrera immédiatement et le témoin lumineux de Dégivrage s'allumera.

**Remarque:** Lancer un cycle de dégivrage réinitialise également le minuteur automatique de dégivrage.

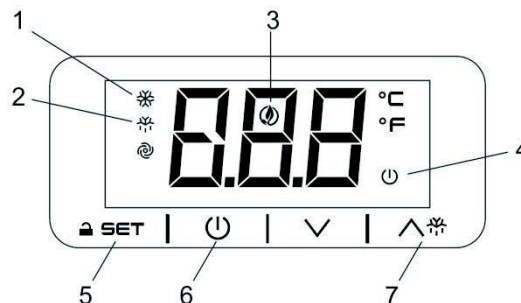
## Guide D'Utilisation Et RÉGlage Du Point De Consigne Du Thermostat(EVCO)

La façade du thermostat

1. Led fonctionnement Compresseur
2. Led Dégivrage
3. Led Energy saving

## Instructions d'utilisation du meuble et de la commande

4. Led Stand-by
  5. Touche programmation (seulement pour les utilisateurs autorisés)
  6. Touche On/Stand-by (maintenir appuyer)
  7. Touche dégivrage manuel (maintenir appuyer)
- Comment déverrouiller le clavier («Loc» message)






- Appuyez sur un bouton pendant plus de 2s, le message «UnL» apparaîtra et le clavier sera déverrouillé.

**Note: pour des raisons de sécurité le clavier se verrouille automatiquement après 30s d'inactivité sur les touches.**

Pour exécuter toute opération, il faut d'abord déverrouiller le clavier.

Comment visualiser et modifier le point de consigne


- Appuyer et relâcher immédiatement la touche **SET**, le point de consigne sera visualisé et  commence à clignoter ;
- Pour changer la valeur appuyer sur la touche  ou  dans les 20 secondes.
- Pour mémoriser la nouvelle valeur du point de consigne appuyer sur la touche **SET** ou attendre 20 sec.

Dégivrage automatique

Les appareils exécuteront automatiquement un cycle de dégivrage.



Remarque: le cycle commence à partir du moment où l'appareil est mis sous tension.

Pour faire un dégivrage manuel :

- Appuyez et maintenez la touche DEGRIVAGE  pendant 3s.
- Le cycle de dégivrage commencera immédiatement et l'indicateur lumineux de dégivrage s'allumera.

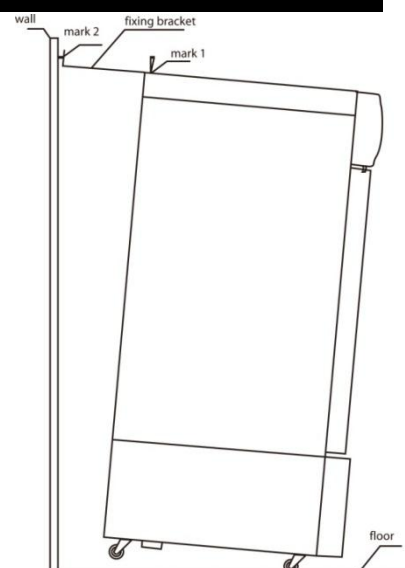
Remarque : lors du dégivrage automatique, la minuterie du dégivrage se remet automatiquement à zéro. Le prochain cycle de dégivrage automatique commence après le dégivrage manuel.

Comment mettre l'appareil dans l'état ON / STAND -BY

- Appuyez et maintenez la touche  pendant 4s, l'appareil va passer de l'état ON à STAND-BY e vis-versa.
- Pendant que la touche  est maintenu la LED va clignoter pour indiquer le changement d'état .

## Avant première utilisation

- Retirez tous les emballages ( Elimination de l'emballage).
- Contrôlez que vous disposez bien de tous les éléments et que ces derniers n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de livraison endommagée ou incomplète, contactez votre revendeur ( Garantie).
- Nettoyez l'appareil ( Nettoyage).
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable présentant une inclinaison maximale de 5 %. En présence d'une inclinaison, installez une équerre de fixation.



Pour l'installation, voir figure de droite.

- Retirez tout d'abord la vis du marquage 1 et fixez l'équerre de fixation à l'aide de la vis sur le marquage 1.
- Percez un trou dans le mur au niveau du marquage 2 et fixez l'équerre à l'aide d'un écrou M6.
- Remarque: vis non fournies.
- Essayez de placer l'appareil contre un mur, tout en veillant à laisser un espace libre suffisant afin de garantir une bonne ventilation et un bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil en l'exposant à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur.
- Protégez l'appareil de l'humidité ainsi que de la chaleur et du froid extrêmes.
- Veuillez consulter le tableau de correspondance entre la classe de climat et les plages de température pour référence :

Classe de climat de la chambre d'essai	Température du thermomètre à sec	Humidité relative
	°C	%
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	40	40

- N'utilisez jamais de rallonge. Risque de surchauffe ! Si le câble d'alimentation (5) n'est pas assez long pour atteindre la prise la plus proche, agencez votre magasin autrement ou demandez à une personne qualifiée de vous installer une nouvelle prise.
- L'appareil est équipé de roulettes (6), de sorte à ce que vous puissiez le

## Avant première utilisation

déplacer facilement. Avertissement ! Ne déplacez pas l'appareil sur des sols accidentés ou dans des escaliers.

- Si le courant est interrompu, attendez au moins 5 minutes avant de rebrancher l'appareil afin d'éviter tout dommage au compresseur.
- Important ! Laissez l'appareil reposer en position verticale pendant 8 heures avant de le brancher pour la première fois de sorte à permettre au réfrigérant de se déposer.
- La charge maximale de chaque étagère (9) est de 40 kg.
- L'appareil peut être connecté à un système d'alimentation possédant une impédance inférieure à 0,243 ohms. Si nécessaire, consultez votre fournisseur pour obtenir des informations concernant l'impédance.

## Nettoyage

- Débranchez l'appareil, videz-le et placez tous les produits dans une vitrine de remplacement avant de procéder au nettoyage.
- Retirez tous les éléments amovibles avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez le compartiment intérieur (12), les accessoires et le boîtier (4) à l'aide d'un chiffon sec. Le panneau de contrôle (7), le cordon d'alimentation avec prise (5), les ouvertures de ventilation (3), les lampes (10, 13) ou les composants électriques ne peuvent pas entrer en contact avec de l'eau.
- N'utilisez jamais de détergent corrosifs, de brosses en fil ou de tampons à récurer pour nettoyer votre appareil.
- N'utilisez jamais d'objets métalliques ou pointus pour éliminer les résidus.
- Séchez soigneusement toutes les surfaces.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les garnitures et les joints. Vérifiez toute présence de dommages à ces derniers afin de garantir une bonne fermeture des portes (11).
- Ne retirez ou n'endommagez pas la plaquette signalétique car elle contient des informations importantes.

### Remplacement des lampes

- Ne procédez pas au remplacement des lampes (10, 13) vous-même. Contactez une personne qualifiée pour effectuer ce travail.
- Ne retirez ou n'endommagez pas la plaquette signalétique car elle contient des informations importantes.

### Remplacement des lampes

- Ne procédez pas au remplacement des lampes (10, 13) vous-même.

## Nettoyage

Contactez une personne qualifiée pour effectuer ce travail.

## Instructions d'élimination

### Élimination d'appareils usagés

- Éliminez les appareils usagés en retirant la prise et en sectionnant le câble secteur.
- Cassez tous les systèmes de verrouillage afin d'éviter que des enfants ou des personnes tierces restent prisonniers de l'appareil. Si possible, retirez les portes et éliminez-les séparément.
- Avertissement : contient des produits chimiques dangereux ! N'autorisez pas les enfants à jouer avec les appareils usagés.
- N'endommagez pas le circuit réfrigérant lors du stockage et du transport des appareils usagés ! Assurez-vous que les tuyaux d'évacuation, le circuit réfrigérant et les caches ne sont pas endommagés. Évitez tout contact entre le réfrigérant et les yeux car le produit pourrait causer de sévères blessures oculaires.
- Ne stockez pas l'appareil usagé à proximité d'une source de chaleur ou d'ignition. Le réfrigérant pouvant s'échapper dans le cas d'une fuite est hautement inflammable.
- Attention : le système de réfrigération contient des gaz et des agents réfrigérants requérant une élimination spéciale.

### Élimination de l'emballage



Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés de manière écologique.

Le carton peut être utilisé comme papier de brouillon, Les films et mousses de protection sont exempts de CFC.

N'autorisez pas les enfants à jouer avec les emballages et détruisez les sacs en plastique.

Vous pouvez déchirer ou découper les cartons en petits morceaux afin de



les déposer dans un centre de collecte du papier.

Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons

de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménage des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).



## Données techniques

Modèle	UNE PORTE ARRIÈRE BAR	DEUX PORTES ARRIÈRE BAR	TROIS PORTES ARRIÈRE BAR
Classe climatique	4	4	4
Gaz frigorigène	R134a/R600a	R134a/R600a	R134a/R600a/R290
Charge de réfrigérant	<p>Veillez vous référer aux informations indiquées sur le produit. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique apposée au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.</p> <p>Le schéma des circuits est apposé au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.</p>		
Gamme de températures (°C)			
Puissance d'entrée			
Fréquence nominale			
Tension nominale			
Volume interne			
Poids net			
Poids brut			
Agent moussant	CP/IP	CP/IP	CP/IP



**PRÉCAUTION: RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION LIÉ AU RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE R600a/ R290.**



## Garantie

Une garantie légale s'applique au présent produit.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, d'un placement ou d'un branchement inapproprié, d'une conservation ou d'une installation incorrecte, ou encore de l'usage de la force ou d'une cause externe. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi car il contient des informations importantes.

### Remarque :

1. Si ce produit ne fonctionne pas convenablement, veuillez en premier lieu vérifier qu'il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Contrôlez p. ex. qu'une coupure de courant, ou qu'une mauvaise manipulation n'en est pas la cause.
2. Veuillez noter que, lorsque cela est possible, les documents suivants ou les informations doivent être joints avec le produit défectueux :
  - Reçu de caisse
  - Description/type/marque du modèle
  - Décrivez la panne et le problème avec autant de détails que possible.

En cas de réclamation pour défaut ou pour faire jouer la garantie, veuillez contacter le vendeur.

Estimada Cliente  
Estimado Cliente

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto . Como todos os produtos da também este foi desenvolvido com base nos mais modernos conhecimentos técnicos, utilizando-se no seu fabrico os components eléctricos/electrónicos mais modernos e fiáveis.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.

Muito Obrigado!

## Índice

Instruções de segurança importantes .....	50
Utilização prevista.....	52
Componentes .....	53
Armário e instruções de operação do controlador.....	54
Antes da primeira utilização.....	57
Limpar.....	58
Instruções para eliminação .....	59
Dados técnicos.....	60
Garantia.....	60

## Instruções de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo. Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por uma utilização indevida.

1. Conserve este manual de instruções para utilização futura. Se este aparelho for entregue a outra pessoa, deve ser acompanhado por este manual de instruções.
2. Este aparelho é pesado. Para evitar lesões ou danos no aparelho, este deve ser retirado da embalagem e colocado no lugar por duas pessoas.
3. Nunca use um aparelho danificado! Desligue o aparelho da corrente e contacte o seu fornecedor, se o aparelho estiver danificado.
4. Ligue e instale este aparelho rigorosamente de acordo com as instruções relevantes deste manual.
5. Use este aparelho apenas para a utilização prevista. O aparelho destina-se a uma utilização comercial.
6. Não será aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida ou não conforme com as instruções.
7. Use o aparelho apenas em espaços interiores.
8. Perigo de choque eléctrico! Nunca tente reparar o artigo. Contacte um centro de assistência qualificado para manutenções e reparações.
9. Verifique regularmente se a ficha e o cabo eléctrico apresentam danos. Um cabo eléctrico danificado tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo centro de assistência ao cliente ou por uma pessoa com qualificação similar, para evitar o risco de lesões.
10. Antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, verifique se a tensão de alimentação e a corrente nominal correspondem aos dados eléctricos referidos na placa de características do aparelho.
11. Evite danificar o cabo eléctrico. Não o aperte, dobre ou fricção em cantos afiados. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
12. O fio de terra deve ser ligado ao terminal de equipotencialidade por um técnico qualificado.
13. Para sua segurança, ligue o aparelho apenas a uma tomada eléctrica devidamente ligada à terra. Desligue o aparelho imediatamente, se receber um choque eléctrico ao tocar no aparelho.
14. Não puxe pelo cabo eléctrico. Puxe apenas pela ficha. Não enrole o cabo eléctrico à volta do aparelho.
15. Este aparelho deve ser ligado à terra!

## Instruções de segurança importantes

16. Disponha o cabo eléctrico com segurança, de forma a que não seja possível ser puxado de forma não intencional, nem tropeçar no mesmo.
17. Ligue o cabo eléctrico a uma tomada de fácil acesso, para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser desligado imediatamente.
18. Use apenas os acessórios originais.
19. O aparelho fica ligado quando é feita a ligação à corrente eléctrica.
20. Aviso! Não insira quaisquer objectos no invólucro do aparelho.
21. Não abra o invólucro.
22. Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação. Mantenha o aparelho sempre bem ventilado.
23. Se a cobertura da luz ou a grade do ventilador caírem ou se partirem, desligue imediatamente o aparelho e contacte pessoal qualificado para a reparação.
24. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que recebam supervisão ou formação sobre o uso do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
25. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
26. Não deixe a chave do aparelho perto do mesmo ou ao alcance de crianças.
27. Não toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não manipule o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés sobre chão molhado.
28. Aviso! Ao limpar ou manipular o aparelho, não o imerja em água ou noutros líquidos. Não limpe o aparelho com uma mangueira.
29. Se circular água dentro do aparelho, desligue-o imediatamente e consulte um técnico qualificado antes de o utilizar novamente.
30. Não coloque produtos combustíveis, explosivos ou voláteis, produtos ácidos ou alcalinos voláteis dentro do aparelho. Guarde as bebidas alcoólicas apenas na vertical e em embalagens bem fechadas. Os recipientes com gases e líquidos inflamáveis podem apresentar fugas a baixas temperaturas e incendiar-se a partir de faíscas dos aparelhos eléctricos. Perigo de explosão!
31. Aviso! Os alimentos devem ser guardados neste aparelho dentro de recipientes. Não coloque alimentos no interior fora de recipientes.

## Instruções de segurança importantes

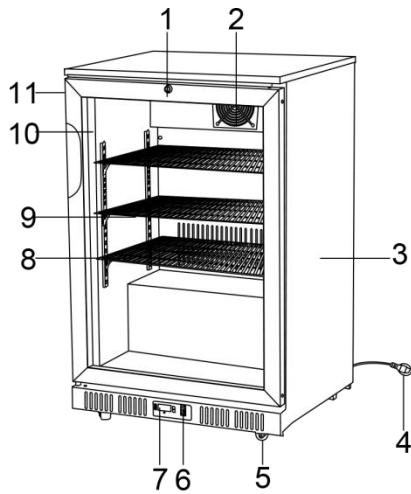
32. Perigo de incêndio! No caso de uma fuga de refrigerante, desligue o aparelho, retire quaisquer fontes de ignição da proximidade, ventile a divisão e contacte o seu fornecedor. Evite o contacto com os olhos, porque o refrigerante pode causar graves lesões oculares. Pode encontrar dados sobre o refrigerante na placa de características.
33. Não acelere o processo de descongelamento, utilizando dispositivos mecânicos, fontes de aquecimento (velas ou aquecedores) ou outros meios. O vapor emergente pode causar curto-circuitos e temperaturas muito altas podem danificar a cobertura sintética do aparelho.
34. Aviso: Risco de incêndio
35. Aviso - mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho desobstruídas ou as inserções do aparelho.
36. Aviso - não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelar, além dos meios recomendados pelo fabricante.
37. Aviso - não danifique o circuito refrigerante.
38. Aviso - não utilize aparelhos eléctricos no interior do compartimento para alimentos do aparelho, excepto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.

## Utilização prevista

Use este aparelho apenas para refrigerar e conservar alimentos e bebidas para fins comerciais.

# Componentes

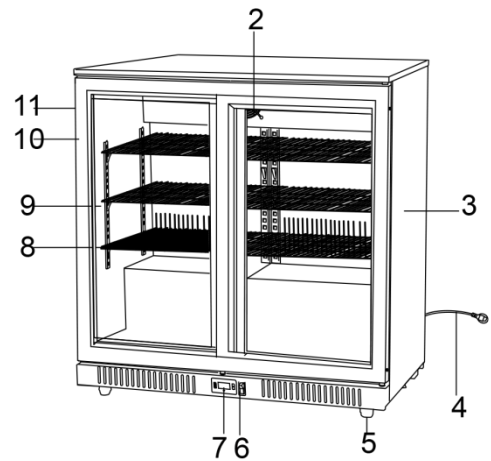
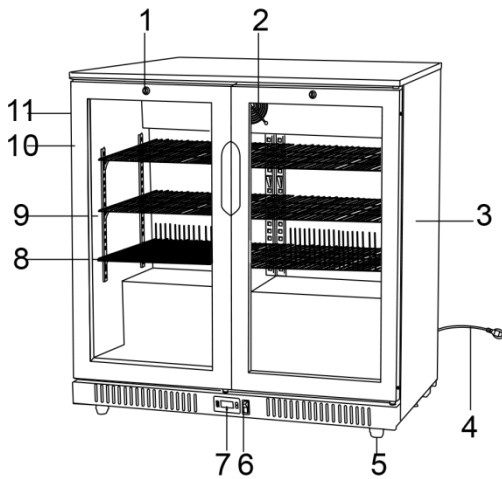
## Bar traserio dobradiça da porta, porta única



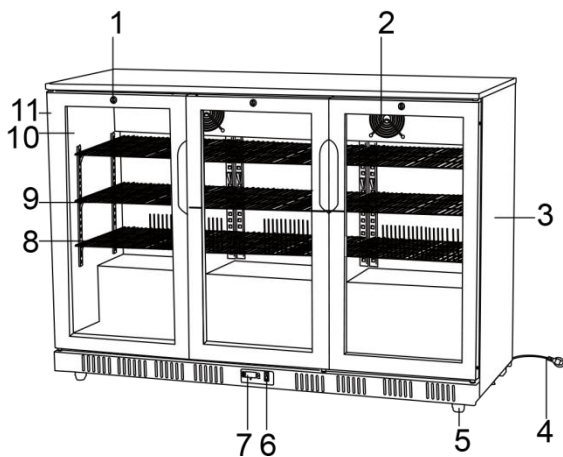
1. Fechadura
2. Abertura para ventilação com grade
3. Invólucro
4. Cabo eléctrico com ficha
5. Rodas
6. Interruptor de ligação o **O / I**
7. Painel de controlo
8. Prateleiras
9. Compartimento interior
10. Porta
11. Lâmpada

## Bar traserio porta deslizante, porta dupla

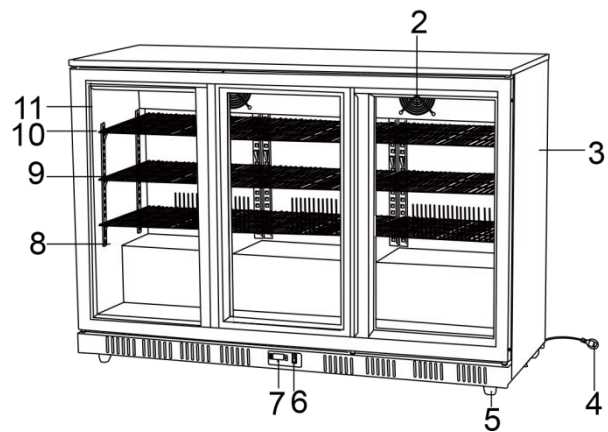
### Bar traserio dobradiça da porta, porta dupla



### Bar traserio porta deslizante, porta tripla





### Bar traserio dobradiça da porta, porta tripla

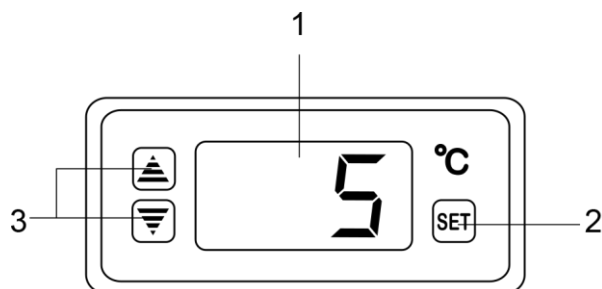


## Armário e instruções de operação do controlador

### Nastavení a ovládání teploty



#### Čelní panel termostatu

1. Visor LED
2. Botão **SET**
3. Botões  



- Ligue a ficha (4) a uma tomada eléctrica.
- frigorífico começa a funcionar.
- termóstato (controlo da temperatura digital) está localizado na parte inferior do aparelho.
- Após alguns segundos, o visor LED (12) indica a temperatura actual do compartimento interior (9). O frigorífico começa automaticamente a arrefecer para a temperatura predefinida.
- intervalo de temperatura predefinido de fábrica é de 0° a 8°C, dependendo do modelo. Não o ajuste durante as primeiras 24 h oras!  
Após 24 horas, ajuste a temperatura gradualmente, se necessário.

#### Ajuste da temperatura

- Prima SET (13). O visor LED (12) fica intermitente. Seleccione a temperatura desejada, premindo os botões   (14), e prima SET (13) novamente para guardar as definições.
- visor LED (12) indica a temperatura actual do compartimento interior. O frigorífico começa automaticamente a arrefecer para o valor predefinido.

#### Ligar e desligar a lâmpada

- Prima o interior de ligação **I/O** (6) para ligar ou desligar a lâmpada (11).

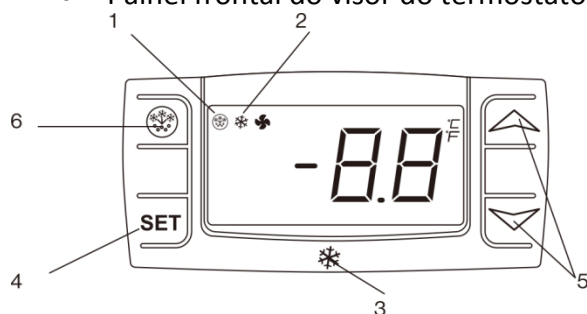
#### Bloquear a porta

- Insira a chave na fechadura (1) e rode 90° no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para bloquear a porta (10).
- Verifique novamente para confirmar que ninguém se encontra dentro do aparelho antes de encerrar a porta (10).

## Armário e instruções de operação do controlador

### Configuração e Controlo da Temperatura

- Painel frontal do visor do termostato:



1. Indicador de descongelação
2. Indicador de funcionamento do compressor
3. Tecla **SET** (configuração)
4. Teclas de modificação de temperatura
5. Botão de descongelação
6. Manuální rozmrazování

### Como ver o ponto predefinido

- Prima e solte imediatamente a tecla **SET** e o ponto predefinido será mostrado;
- Prima e solte imediatamente a tecla **SET** ou aguarde cerca de 15 seg para voltar à visualização normal.

### Como alterar o ponto predefinido

- Prima a tecla **SET** durante mais de 2 segundos para alterar o valor predefinido;
- O valor do ponto predefinido vai ser exibido e "°C" começa a piscar;
- Para alterar o valor predefinido prima as setas " ^ " (para cima) ou " v " (para baixo) dentro de 15seg.
- Para memorizar o novo valor predefinido prima a tecla SET novamente ou aguarde 15 seg.

### Descongelação automática

O aparelho vai executar ciclos de descongelação automaticamente.

**Nota:** O ciclo inicia-se a partir da altura em que o aparelho é ligado inicialmente.

### Descongelação Manual:

- Prima e mantenha o botão "❄️" durante 5 segundos.
- O ciclo de descongelação inicia-se imediatamente e o LED de Descongelação vai acender-se.

**Nota:** Iniciar a descongelação manual vai também reiniciar o temporizador de descongelação automático.

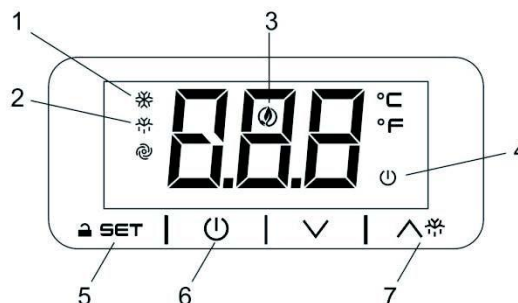


## Armário e instruções de operação do controlador

### Controle e ajuste de temperatura(EVCO)

Painel frontal do controlador

1. LED de compressor ativo
2. LED de degelo ativo
3. LED de modo econômico ativo
4. LED de Stand-by ativo
5. Tecla de programação (somente agente de manutenção)
6. Equipamento Ligado/Stand-by (Manter pressionado)
7. Degelo manual (Manter pressionado)



Como desbloquear o teclado (»Loc« mensagem )

- Pressione qualquer tecla por mais de 2s, a mensagem «UnL» aparecerá no display e o teclado será desbloqueado.

**Nota: por razão de segurança o teclado é bloqueado automaticamente após 30 segundos de inatividade.**

Para executar qualquer operação, por favor, desbloqueie o teclado antes.

Como visualizar e modificar o set point

- Pressione e solte rapidamente a tecla **SET** , o set point será mostrado no display e o LED ✱ ficará piscando;
- Para alterar o valor do set point pressione  $\wedge$  ou  $\vee$  dentro de 20s.
- Para gravar o novo set point pressione a tecla **SET** novamente ou aguarde 20s.

### Descongelamento automático

**O aparelho executa automaticamente um ciclo de descongelar.**

Nota: os ciclos iniciarão no momento em que o equipamento for energizado.

Para iniciar um degelo manual:

- Mantenha pressionada a tecla  $\wedge$  ✱ por 3s;
- ciclo de descongelar começa imediatamente e o LED descongelar acende-se.

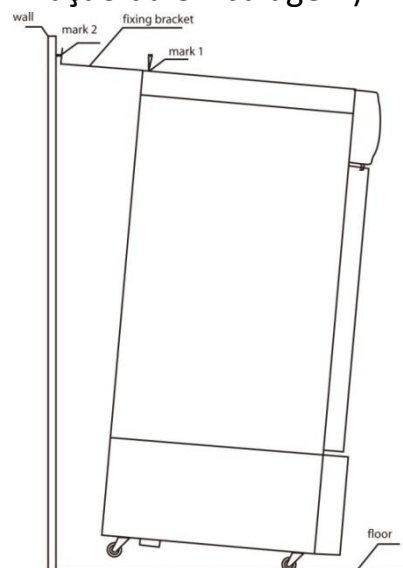
Nota: Iniciar um descongelamento manual também reinicia o temporizador automático de descongelamento. A descongelação automática seguinte começa após o final do descongelamento manual.

### Como ligar ou colocar e equipamento em STAND-BY

- Mantenha pressionada a tecla  $\cup$  por 4s, o equipamento passará do estado ligado para o estado de STAND-BY e vice-versa. Enquanto o botão é pressionado o LED  $\cup$  piscará para mostrar que o estado será alterado.

## Antes da primeira utilização

- Retire todos os materiais de embalagem ( Eliminação da embalagem).
- Verifique se estão presentes todas as peças e se não existem danos de transporte. Em caso de danos ou de entrega incompleta, contacte o seu vendedor ( Garantia).
- Limpe o aparelho ( Limpar).
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável, com uma inclinação máxima de 5%.
- Não exponha as peças que aquecem. Tente posicionar o aparelho perto de uma parede, mas deixe espaço suficiente para ventilação, para garantir uma boa circulação do ar e eficiência do aparelho.
- aparelho deve ser mantido afastado de objectos inflamáveis.
- Não coloque o aparelho exposto à luz solar directa, nem perto de fontes de calor.
- Proteja o aparelho contra humidade, calor ou frio extremo.
- aparelho destina-se a ser utilizado num clima de classe 4. Consulte a classe de clima e o intervalo de temperatura correspondente como referência:



Classe de clima do ambiente	Temperatura a seco	Humidade relativa
	°C	%
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	40	40

- Nunca use uma extensão – risco de sobreaquecimento! Se o cabo eléctrico (4) não alcançar a tomada mais próxima, reorganize a disposição da sua loja ou peça a um técnico qualificado para instalar uma nova tomada.
- O aparelho está equipado com rodas (5), para que o possa deslocar rapidamente de um lugar para outro. Duas das quatro rodas possuem travões. A visor! Não desloque o aparelho através de pavimentos desnivelados ou escadas.
- Se a corrente for desligada, aguarde, pelo menos, 5 minutos antes de ligar o aparelho novamente, para evitar danificar o compressor.

## Antes da primeira utilização

- Importante! Deixe o aparelho repousar na vertical durante 8 horas antes de ligar a uma tomada pela primeira vez, para deixar o refrigerante assentar.
- A carga máxima para uma prateleira (8) é de 40 kg.

## Limpar

- Desligue o seu aparelho e retire quaisquer produtos para um frigorífico de apoio adequado, antes de limpar.
- Retire todas as partes amovíveis antes de limpar.
- Limpe o compartimento interno (9), as peças do equipamento e o invólucro (3) com um pano seco. Não deixe o painel de controlo (7), o cabo eléctrico com ficha (4), a abertura de ventilação (2), a lâmpada (11) ou outros componentes eléctricos ficarem molhados.
- Nunca use detergentes corrosivos, escovas de arame ou produtos de polimento abrasivos para limpar o seu aparelho.
- Nunca use utensílios metálicos ou afiados para remover detritos.
- aparelho deve ser mantido afastado de objectos inflamáveis.
- Seque bem todas as superfícies.
- Use um pano seco para limpar as juntas e os vedantes. Verifique se apresentam detritos, para garantir que a porta (10) fecha correctamente.
- aparelho destina-se a ser utilizado num clima de classe 4. Não retire ou danifique a placa de características, porque contém dados importantes.

### Substituir a lâmpada

- Não substitua a lâmpada (11) por sua iniciativa. Contacte um técnico qualificado para esse efeito.
- Atenção: Utilize uma lâmpada com as mesmas especificações técnicas.

## Instruções para eliminação

### Eliminação de aparelhos antigos

- Desactive os aparelhos para eliminar, removendo a ficha e cortando o cabo eléctrico.
- Quebre todas as fechaduras, para evitar que crianças ou outras pessoas possam ficar trancadas. Se possível, retire as portas e elimine-as separadamente.
- Aviso – químicos perigosos! Não deixe crianças a brincarem com o aparelho antigo.
- Não danifique o circuito de refrigerante durante o armazenamento e transporte de aparelhos antigos! Certifique-se de que os tubos do evaporador, o circuito do refrigerante e as coberturas da superfície não estão danificados. Evite o contacto com os olhos, porque o refrigerante pode causar graves lesões oculares.
- Não guarde velhos aparelhos perto de calor ou de fontes de ignição. Em caso de fuga, o refrigerante deste aparelho é altamente inflamável.
- Por favor, note: o sistema de refrigeração contém gases e refrigerantes que requerem uma eliminação especializada.

### Eliminação da embalagem



Todos os materiais de embalagem devem ser eliminados de forma amiga do ambiente.

O cartão pode ser utilizado como papel para forrar. A película protectora e a espuma não contêm CFC.

Não deixe as crianças brincarem com a embalagem e destrua com segurança os sacos de plástico.

Pode rasgar ou cortar o cartão em peças mais pequenas e entregá-lo num centro de recolha de papel.



### Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na

protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha existentes.

## Dados técnicos

Modelo	BAR TRASERIO PORTA UNICA	BAR TRASERIO PORTA DUPLA	BAR TRASERIO PORTA TRIPLA
Classe Climática	4	4	4
Gás de refrigeração	R134a/R600a	R134a/R600a	R134a/R600a/R290
Carga Refrigerante	Consulte as informações indicadas no produto. Vai encontrar as informações na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração.  O diagrama do circuito é apresentado na parte traseira do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração		
Faixa de temperatura (°C)			
Potência de Entrada			
Frequência Atribuída			
Tensão Atribuída			
Volume Interno			
Peso Líquido			
Peso Bruto			
Agente formador de espuma	CP/IP	CP/IP	CP/IP



**CUIDADO: RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO COM REFRIGERANTE INFLAMÁVEL R600a/R290.**



## Garantia

Para este produto é válida a garantia legal.

As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia.

Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

### Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
  - Factura de compra
  - Designação do aparelho / tipo / marca
  - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

## Traduzione delle istruzioni originali

**Gentile cliente,**

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto. Prenditi qualche minuto prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio e leggi le seguenti istruzioni operative.



### Contenuto

Instrucciones de seguridad importantes.....	63
Uso previsto.....	65
Partes.....	66
Indicaciones importantes para desechar el producto .....	67
Antes de la puesta en funcionamiento.....	70
Limpieza.....	71
Instrucciones de eliminación.....	72
Datos técnicos .....	73
Garantía.....	73

## **Instrucciones de seguridad importantes**

Lea con detenimiento estas instrucciones antes de utilizar el artefacto.

Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar dañarlo por uso inapropiado.

1. Conserve este manual de instrucciones para consulta. Si el artefacto es entregado a un tercero, el manual de instrucciones deberá ser entregado con el mismo.
2. Este artefacto es pesado. Para evitar dañarlo, deberá ser desempacado e instalado por dos personas.
3. Nunca utilice un artefacto dañado. Si el artefacto estuviera dañado, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.
4. Conecte e instale el artefacto en estricto cumplimiento de las instrucciones relevantes de este manual.
5. Utilice el artefacto sólo para el uso previsto. El artefacto está diseñado para el uso comercial.
6. No se aceptará responsabilidad por daños resultantes de uso inapropiado o del incumplimiento de estas instrucciones.
7. Utilice el artefacto sólo en interiores.
8. ¡Peligro de choque eléctrico! Nunca intente reparar el artefacto por su cuenta. Diríjase a un servicio técnico autorizado por mantenimiento y reparaciones.
9. Revise con regularidad que el enchufe y cable no presenten daños. Un cable de corriente dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente u otra persona similarmente cualificada, de modo de evitar peligro de daños.
10. Antes de enchufar el artefacto en el tomacorriente, verifique que el voltaje de alimentación y la intensidad de corriente correspondan a los detalles de alimentación eléctrica indicados en el letrero de datos técnicos.
11. Evite dañar el cable de corriente. No lo tuerza, quiebre o aplaste contra bordes filosos. Mantenga alejado de superficies calientes y llamas.
12. Una la toma de tierra con el borne equipotencial. Esta tarea debe ser llevada a cabo por un técnico cualificado.
13. Para su seguridad, conecte el artefacto sólo con un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Si recibe un choque eléctrico al tocar el artefacto, desenchúfelo de inmediato.



## Instrucciones de seguridad importantes

14. No tire del cable de corriente. Tire sólo del enchufe. No envuelva el cable de corriente alrededor del artefacto.
15. Este artefacto deberá ser conectado a tierra.
16. Coloque el cable de red de forma que no pueda tirarse de él involuntariamente ni se pueda tropezar con él.
17. Conecte el cable de corriente con un tomacorriente fácil de alcanzar, para que el artefacto pueda ser desenchufado de inmediato en caso de emergencia.
18. Por ello, utilice únicamente accesorios originales.
19. El aparato conduce corriente, siempre y cuando esté conectado a la red.
20. Atención: No introduzca objetos extraños en el interior de la carcasa.
21. No abra la carcasa en ningún caso.
22. No bloquee las ranuras de ventilación. Asegúrese de que el aparato esté siempre suficientemente ventilado.
23. Si la carcasa de la lámpara o la rejilla de ventilación se desprenden o se rompen, retire inmediatamente el aparato de la corriente y ordene la reparación a técnicos especialistas cualificados.
24. Este aparato no está indicado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales limitadas, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, excepto en el caso de que lo hagan bajo la vigilancia de una persona responsable o siguiendo las indicaciones de uso que dicha persona les proporcione.
25. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
26. No guarde la llave del aparato cerca de éste ni al alcance de los niños.
27. Nunca toque el aparato con las manos húmedas. No sujete el aparato en funcionamiento con las manos húmedas ni lo coloque en un suelo mojado.
28. Atención: Nunca sumerja el aparato en funcionamiento, o durante su limpieza, en agua ni en otros líquidos. No limpie el aparato con una manguera de jardín.
29. Si penetra agua en el aparato, retire inmediatamente el enchufe de la red y lleve el aparato a un técnico para que lo inspeccione antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
30. No almacene dentro del aparato materiales inflamables, explosivos o volátiles, ácidos corrosivos ni álcalis. Los líquidos con alto contenido de alcohol deben guardarse únicamente en posición vertical y bien cerrados. Los recipientes de gas y líquidos pueden perder su estanqueidad a bajas temperaturas. Las chispas generadas por los

## Instrucciones de seguridad importantes

componentes eléctricos pueden prender materiales inflamables procedentes de una fuga o escape. Peligro de explosión.

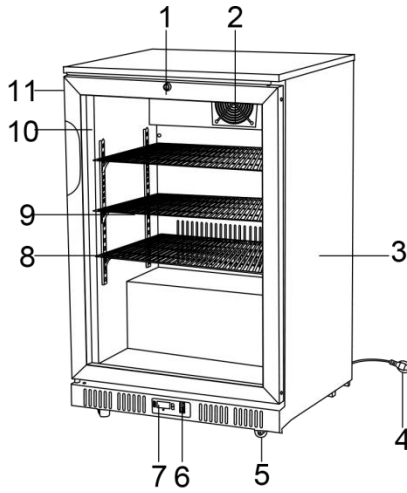
31. Atención: Este producto está indicado para la conservación de alimentos en recipientes. No coloque en él alimentos que no se encuentren dentro de un recipiente.
32. ¡Peligro de incendio! Si existen fugas de refrigerante, desenchufe el aparato, retire cualquier fuente de ignición cercana, ventile la habitación e informe al servicio de atención al cliente. Tenga cuidado, ya las salpicaduras de refrigerante pueden provocar lesiones oculares graves. En la placa de características encontrará más información sobre el refrigerante empleado.
33. No utilice dispositivos auxiliares mecánicos, fuentes de calor (como velas o calefactores) ni otros medios para acelerar la descongelación. El vapor de agua que se forma podría provocar cortocircuitos y una temperatura demasiado elevada podría dañar el revestimiento de plástico interno.
34. Precaución: peligro de incendio.
35. Atención: no bloquear las salidas del aire del aparato durante la instalación.
36. Atención - no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios no aconsejados por el fabricante, para acelerar el proceso de descongelación.
37. Atención - no dañar el circuito de refrigeración.
38. Atención - no introducir aparatos eléctricos en las zonas de conservación de los alimentos, a no ser que el fabricante indique cómo hacerlo.

## Uso previsto

Utilice este artefacto sólo para refrigerar y almacenar alimentos y bebidas para uso comercial.

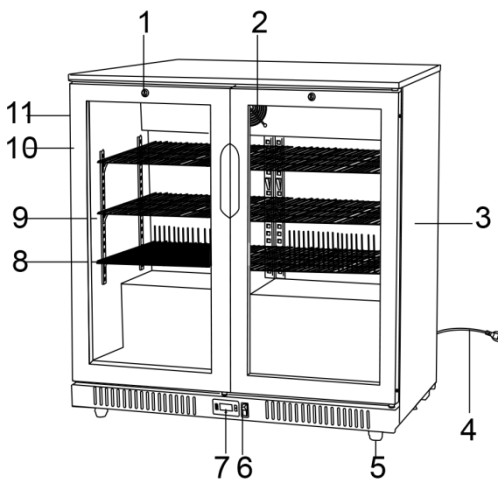
# Partes

## Back Bar una puerta pivotante

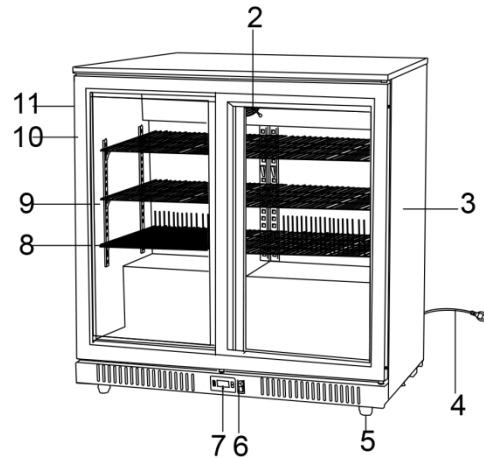


1. Seguro
2. Abertura de ventilación con rejilla
3. Armazón
4. Cable con enchufe
5. Ruedas
6. Interruptor de encendido/apagado I/O
7. Elementos de mando
8. Estantes
9. Interior
10. Puerta
11. Lámpara

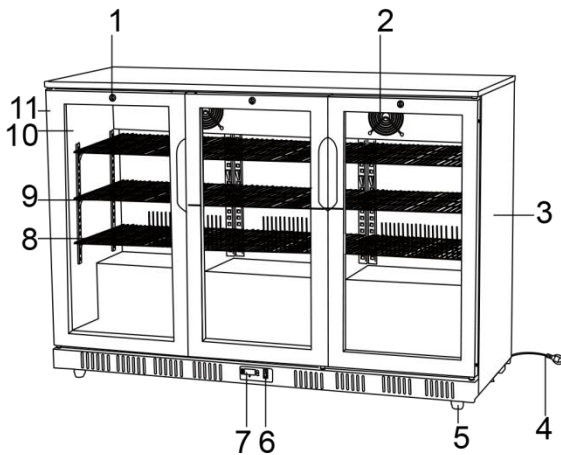
## Back Bar doble puerta pivotante



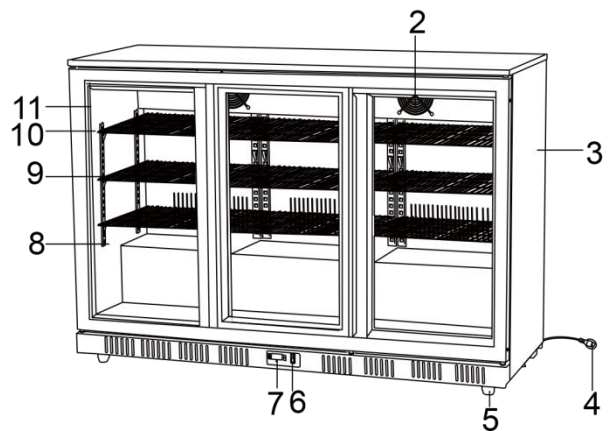
## Back Bar puerta correderas



## Back Bar tres puertas pivotante





## Back bar , tres puertas correderas



# Indicaciones importantes para desechar el producto

## Regulación y control de la temperatura

### El termostato

1. Indicador **LED**
2. Tecla **SET**
3. Teclas  

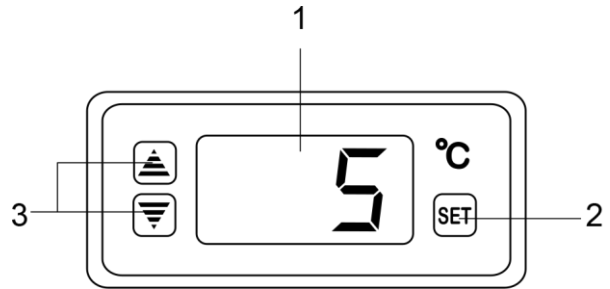
- Conecte el aparato a un enchufe adecuado (4).

- El refrigerador está encendido.



- El termostato (control digital de la temperatura) se encuentra en la base del aparato.

- Transcurridos unos segundos, el indicador LED (12) muestra la temperatura interna (9) actual del aparato. El refrigerador comienza a enfriar automáticamente a la temperatura deseada.

- La temperatura predefinida de fábrica oscila entre 0 °C ~ 8 °C. No modifique esta temperatura en las primeras 24 horas. Transcurridas 24 horas, puede modificar la temperatura gradualmente, en el caso de que fuera necesario.



### Ajuste de la temperatura

- Pulse SET (13). El indicador LED (12) parpadea. Pulse   (14) para ajustar la temperatura deseada. Vuelva a pulsar SET (13) para memorizar la temperatura ajustada.

- El indicador LED (12) muestra la temperatura interna actual del aparato. El refrigerador comienza a enfriar automáticamente a la temperature deseada.

### Encendido/apagado de la lámpara

- Pulse el interruptor de encendido/apagado **I/O** (6), para encender o apagar la lámpara (11).

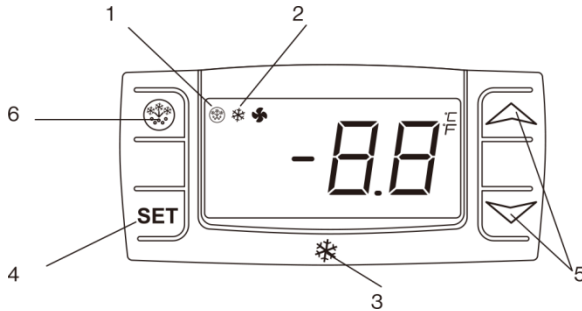
### Cierre de la puerta

- Para cerrar la puerta (10), inserte la llave en el seguro (1) y gírela 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Asegúrese bien de que ninguna persona se encuentra en el interior del refrigerador antes de accionar el seguro de la puerta.

## Indicaciones importantes para desechar el producto

### Regulación y control de la temperatura

- El termostato



1. Luces de descongelación
2. Luz de funcionamiento del compresor
3. Tecla de programación (sólo técnico de servicio)
4. Teclas para la regulación de la temperatura
5. Descongelación manual
6. Descongelación manual

### Lectura de la temperatura

- Presione brevemente la tecla **SET** una vez. Se mostrará la temperatura.
- Presione la tecla **SET** nuevamente o espere 15 segundos. Se vuelve a mostrar el indicador de funcionamiento normal.

### Modificación de la temperatura

- Mantenga presionada la tecla **SET** durante más de dos segundos para mostrar un valor nuevo.
- Se mostrará la temperatura y el símbolo "°C" comenzará a parpadear.
- Para modificar el valor de la temperatura, presione la flecha „^” (arriba) o „V” (abajo) durante 15 segundos.
- Para memorizar la nueva temperatura, presione la tecla **SET** o espere 15 segundos

### Descongelación automático

- El aparato se descongela automáticamente.

**Observación:** el interruptor de tiempo de descongelación se inicia al poner en funcionamiento el aparato por primera vez.

### Para descongelar manualmente el aparato, siga estos pasos:

- Mantenga presionada la tecla **DESCONGELACIÓN** durante 5 segundos.
- El proceso de descongelación comienza inmediatamente y se enciende el indicador de Descongelación.

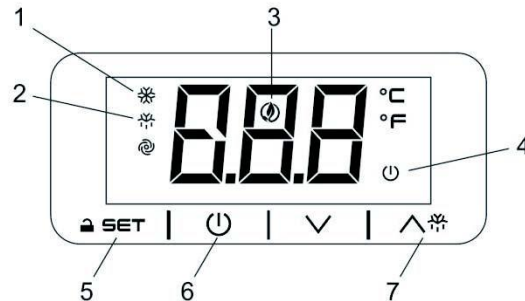
**Observación:** si la descongelación es manual, el interruptor de tiempo de descongelación se vuelve a colocar en cero.

## Indicaciones importantes para desechar el producto

### Ajuste e control de temperatura(EVCO)

Panel frontal del termostato

1. Luz de compresor activo
2. Luz deshielo activo
3. Luz ahorro energético activo
4. Luz de stand-by
5. Tecla de programación (mantenimiento solamente)
6. Equipo ON (encendido)/Stand-by (mantener presionado)
7. Deshielo manual (mantener presionado)



Desbloquear el teclado (mensaje «Loc»)

- Presionando cualquier botón durante más de 2," aparecerá el mensaje «UnL» y se desbloqueará el teclado.

Nota: por motivos de seguridad, el teclado se bloquea automáticamente después de 30" de inactividad de las teclas. Para ejecutar

cualquier operación, primero desbloquear el teclado.

Visualizar y modificar el set point

- Presionar brevemente la tecla **SET**, se visualizará el set point y empezará a parpadear.
- Para modificar el valor, presionar la flecha  $\wedge$  o  $\vee$  dentro de 20"
- Para memorizar el nuevo set point, presionar nuevamente la tecla **SET** o aguardar 20".

### Defrost automático

**El aparato llevará a cabo un deshielo automático.**

Nota: el ciclo empieza desde el encendido inicial del equipo.

Para efectuar el deshielo manual:

- Mantener presionada la tecla  $\wedge$  con icono de tres copos de nieve por 3".
- El proceso de deshielo empieza y el indicador LED se enciende.

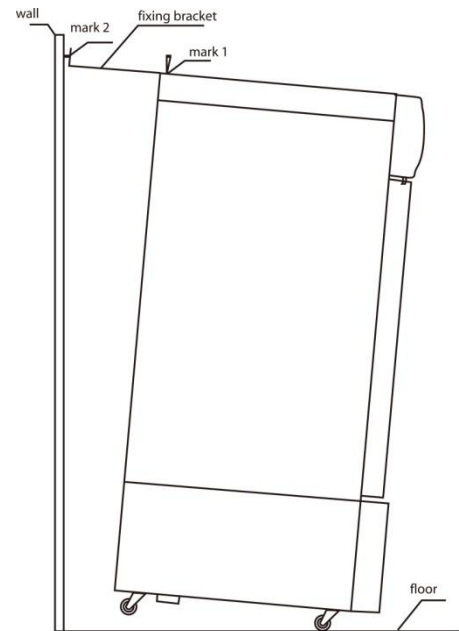
Nota: empezar un defrost manual significa también resetar el temporizador de defrost automático. El próximo defrost automático empezará después que el defrost automático haya terminado.

### Cambia el estado del equipo entre ON (encendido)/STAND-BY

- Mantener presionada la tecla  $\cup$  durante 4"; el equipo pasará desde el estado ON (encendido) para STAND-BY y vice-versa. Al mantener presionada la tecla, el LED  $\cup$  estará parpadeando para visualizar el cambio de estado.

## Antes de la puesta en funcionamiento

- Retire todos los embalajes ( Eliminación del embalaje).
- Verifique que el volumen de suministro esté completo y no presente daños por transporte. En caso de daños o entrega incompleta, por favor póngase en contacto con su distribuidor ( Garantía).
- Limpie el artefacto ( Limpieza).
- Coloque el artefacto en una superficie plana y estable con una pendiente máxima del 5%. En caso de existir pendiente, instalar la grampa fijadora de pendiente. Para la instalación, referirse a la ilustración de la derecha.



- Primeramente, retire el tornillo en la marca 1 y fije la grampa fijadora con el tornillo en la marca 1.
- Perfore un orificio en el muro en la marca 2 y fije la grampa fijadora con taco de expansión M6.
- Nota: no se incluyen los tornillos.
- Procure posicionar el artefacto cerca de la pared, pero deje suficiente espacio libre para la ventilación, de modo de asegurar Buena circulación de aire y eficiencia del artefacto.
- No ubique el artefacto a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor.
- Proteja el artefacto de la humedad, frío o calor extremo.
- Favor de ver la clase climática y rango de temperatura para referencia:

Clase climática de cuarto de ensayos	Temperatura de bulbo seco	Humedad relativa
	°C	%
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	40	40

- Nunca utilice un cable de extensión; se corre riesgo de recalentamiento. Si el cable de corriente (5) no alcanza el tomacorriente más cercano, deberá rediseñar la distribución de su comercio, o bien solicitar a un técnico cualificado que disponga un Nuevo tomacorriente.
- El artefacto está provisto de ruedas (6), de modo que fácilmente lo puede desplazar a otra ubicación. ¡Advertencia! No desplace el artefacto por suelos desparejos o escalones.

## Antes de la puesta en funcionamiento

- Si se corta la corriente, espere como mínimo 5 minutos antes de volver a enchufar el artefacto, para evitar daños al compresor.
- ¡Importante! Permita que el artefacto esté en posición vertical durante 8 horas antes de conectarlo a un tomacorriente por primera vez, de modo de permitir que el refrigerante se asiente.
- La carga máxima para un estante (9) es de 40 kg.
- El artefacto se puede conectar a una alimentación con impedancia de sistema no mayor de 0,243 ohmios. De ser necesario, consulte a su autoridad de suministro eléctrico acerca de información sobre impedancia de sistema.

## Limpieza

- Antes de realizar limpiezas, desenchufe su artefacto, retire cualquier producto que haya en el interior y póngalo en otro refrigerador adecuado.
- Retire todas las partes removibles antes de limpiar.
- Limpie el compartimiento interior (12), los componentes del equipo y la carcasa (4) con un paño seco. No permita que se mojen el panel de control (7), el cable de corriente con clavija de enchufe (5), los orificios de ventilación (3), las lámparas (10, 13) u otros componentes eléctricos.
- Nunca use detergentes corrosivos, cepillos de alambre o productos abrasivos para limpiar su artefacto.
- Nunca use elementos metálicos o filosos para remover suciedad.
- Seque por completo todas las superficies.
- Utilice un paño seco para limpiar las juntas. Revise que no presenten suciedad, para asegurar la hermeticidad de cierre de las puertas (11).
- No retire ni dañe el letrero de datos técnicos, pues el mismo contiene información importante.

### Recambio de las lámparas

- Por favor, no cambie las lámparas (10, 13) por su cuenta. Para este propósito, póngase en contacto con personal cualificado.



## Instrucciones de eliminación

### Eliminación de artefactos viejos

- Inutilice los artefactos eléctricos que vaya a eliminar, retirando el enchufe y cortando el cable de corriente.
- Rompa las cerraduras para evitar que un niño u otra persona quede atrapado dentro. De ser posible, retire las puertas y elimínelas por separado.
- Advertencia: ¡productos químicos peligrosos! No permita que los niños jueguen con el artefacto viejo.
- No dañe el circuito frigorífico durante el almacenamiento y transporte de viejos artefactos. Asegúrese que las tuberías de evaporación, circuito frigorífico y recubrimientos de superficie no se dañen. Evite contacto con los ojos, pues el refrigerante puede causarle serio daño en los mismos.
- No guarde artefactos viejos cerca de fuentes de calor o fuego. Las eventuales pérdidas de refrigerante de este artefacto son altamente inflamables.
- Nótese: El sistema de refrigeración contiene gases y refrigerantes que requieren una eliminación de residuos especializada.

### Eliminación del embalaje



Todos los materiales de embalaje deberán ser eliminados de una manera amigable con el medio ambiente. El cartón se puede utilizar como papel de lija. La lámina protectora y paneles de espuma son libres de CFC. No permita que los niños jueguen con el embalaje; destruya de manera segura las bolsas de plástico. Puede romper el cartón en trozos más pequeños y entregarlo a un servicio de disposición final de papeles.

### Advertencia para la protección del medio ambiente



¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

## Datos técnicos

Modelo	Back bar una puerta	Back bar dos puertas	Back bar tres puertas
Clase climática	4	4	4
Líquido refrigerante	R134a/R600a	R134a/R600a	R134a/R600a/R290
Carga de refrigerante	Por favor refiérase a la información indicada en el producto. Se encontrarán las informaciones en la etiqueta en la parte posterior de la unidad, así como el interior del compartimento de refrigeración. El diagrama eléctrico se muestra en la parte posterior de la unidad, así como en el interior del compartimento de refrigeración.		
Rango de temperatura (°C)			
Línea de entrada			
Frecuencia nominal			
Tensión de alimentación			
Volumen Neto (litros)			
Peso neto (kg)			
Peso bruto (kg)			
Espumante	CP/IP	CP/IP	CP/IP



**ATENCIÓN: AL UTILIZAR EL REFRIGERANTE COMBUSTIBLE R600a/R290, EXISTE RIESGO DE FUEGO Y EXPLOSIÓN.**



## Garantía

Para este producto rige la garantía legal.

Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

### Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
  - Factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
  - Designación / tipo / marca del aparato
  - Descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible

## **Garantía**

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.